

National Defence

Défense nationale

Ottawa (Ontario)

K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale

National Defence Headquarters Ottawa, Ontario K1A 0K2

REQUEST FOR PROPOSAL DEMANDE DE PROPOSITION

RETURN BIDS TO: RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving – PWGSC / Réception des soumissions – TPSGC Fax / Télécopieur: (819) 997-9776 11 Laurier St. / 11 rue Laurier Place du Portage, Phase III Core 0B2 / Noyau 0B2 Gatineau Québec K1A 0S5

Proposal To: National Defence Canada

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods and services listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefore.

Proposition à : Défense nationale Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens et services énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indique(s).

Solicitation Closes – L'invitation prend fin

 $At-\grave{a}:14:\!00\;EDT$ / HAE

On - le : 2023 / 03 / 15

Title/Titre	Solicitation No – Nº de l'invitation
Multiple Victoria-Class Spares : Kits/	W8482-231178/A
Plusieurs Pièces de Rechange de	
Classe-Victoria : Trousses	
Date of Solicitation - Date de l'invitat	ion
2023 / 01 / 18	
Address Enquiries to - Adresser toute	es questions à
Darrell.Hill@forces.gc.ca	
Telephone No. – Nº de téléphone	FAX No – Nº de fax
N/A	N/A
Destination	
Desunation	
Specified Herein / Précisé dans les pré	asantas
specificu fierem / l'recise uans les pre	.501105

Instructions:

Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered FCA- Free Carrier. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions: Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés FCA franco transporteur. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Delivery required - Livraison exigée	Delivery offered - Livraison proposée
Vendor Name and Address - Raison so	ciale et adresse du fournisseur
Name and title of person authorized to print) - Nom et titre de la personne auto (caractère d'imprimerie)	
Name/Nom	Title/Titre
Signature	Date

Canada

Buyer ID - Id de l'acheteur 29K CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

File No. - N° du dossier W8482-231178/A-29K

TABLE OF CONTENTS

PART 1	- GENERAL INFORMATION	. 2
1.1	STATEMENT OF REQUIREMENT	
1.2 1.3	DEBRIEFINGS CANADA POST CORPORATION'S (CPC) CONNECT SERVICE	
1.3 1.4	TRADE AGREEMENTS	
	- BIDDER INSTRUCTIONS	
2.1 2.2	STANDARD INSTRUCTIONS, CLAUSES AND CONDITIONS	
2.2	ENQUIRIES - BID SOLICITATION	
2.4	APPLICABLE LAWS	
2.5	BID CHALLENGE AND RECOURSE MECHANISMS	
PART 3	- BID PREPARATION INSTRUCTIONS	. 4
3.1	BID PREPARATION INSTRUCTIONS	4
PART 4	- EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION	. 5
4.1	EVALUATION PROCEDURES	5
4.2	BASIS OF SELECTION	
PART 5	- CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	7
5.1	CERTIFICATIONS REQUIRED WITH THE BID	8
5.2	CERTIFICATIONS PRECEDENT TO CONTRACT AWARD AND ADDITIONAL INFORMATION	8
PART 6	- RESULTING CONTRACT CLAUSES	. 9
6.1	SECURITY REQUIREMENTS	
6.2	STATEMENT OF REQUIREMENT	
6.3	STANDARD CLAUSES AND CONDITIONS	
6.4 6.5	AUTHORITIES	
6.6	PAYMENT	
6.7	INVOICING INSTRUCTIONS	
6.8	CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION	
6.9	APPLICABLE LAWS	
	PRIORITY OF DOCUMENTS	
	DEFENCE CONTRACT	
	QUALITY ASSURANCE	
	Additional Markings	
	PACKAGING	
	SHIPPING INSTRUCTIONS	
	EXCHANGE RATE FLUCTUATION ADJUSTMENT	
	EQUIVALENT PRODUCTS – CONTRACT	
ANNEX	"C" – STATEMENTS OF QUALITY REQUIREMENT	22

 $\begin{array}{l} \mbox{File No. - N^{\circ} du dossier} \\ W8482\mbox{-}231178\mbox{/}A\mbox{-}29K \end{array}$

PART 1 - GENERAL INFORMATION

1.1 Statement of Requirement

The requirement is detailed under the "Line Item Details".

1.2 Debriefings

Bidders may request a debriefing on the results of the bid solicitation process. Bidders should make the request to the Contracting Authority within 15 working days from receipt of the results of the bid solicitation process. The debriefing may be in writing, by telephone or in person.

1.3 Canada Post Corporation's (CPC) Connect service

This bid solicitation allows bidders to use the CPC Connect service provided by Canada Post Corporation to transmit their bid electronically. Bidders must refer to Part 2 entitled Bidder Instructions, and Part 3 entitled Bid Preparation Instructions, of the bid solicitation, for further information.

1.4 Trade Agreements

The requirement is subject to the provisions of:

Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP) The World Trade Organization Agreement on Government Procurement (WTO- AGP) The Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA) Ukraine-Canada Free Trade Agreement Peru-Canada Free Trade Agreement Chile-Canada Free Trade Agreement Colombia-Canada Free Trade Agreement Honduras-Canada Free Trade Agreement Panama-Canada Free Trade Agreement Korea-Canada Free Trade Agreement The Canadian Free Trade Agreement (CFTA)

PART 2 - BIDDER INSTRUCTIONS

2.1 Standard Instructions, Clauses and Conditions

All instructions, clauses and conditions identified in the bid solicitation by number, date and title are set out in the <u>Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual</u> (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.

Bidders who submit a bid agree to be bound by the instructions, clauses and conditions of the bid solicitation and accept the clauses and conditions of the resulting contract.

The <u>2003</u> (2022-03-29) Standard Instructions - Goods or Services - Competitive Requirements, are incorporated by reference into and form part of the bid solicitation.

The 2003 standard instructions is amended as follows:

• Section 02, Procurement Business Number is deleted in its entirety.

File No. - N° du dossier W8482-231178/A-29K

2.1.1 SACC Manual Clauses

B1000T (2014-06-26) Condition of Material – Bid

2.2 Submission of Bids

Bids must be submitted only to Public Works and Government Services Canada (PWGSC) Bid Receiving Unit by the date, time and place indicated in the bid solicitation.

Note: For bidders choosing to submit using Canada Post Corporation's (CPC) Connect service for bids closing at the Bid Receiving Unit in the National Capital Region (NCR) the email address is:

tpsgc.pareceptiondessoumissions-apbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Note: Bids will not be accepted if emailed directly to this email address. This email address is to be used to open a CPC Connect conversation, as detailed in Standard Instructions 2003, or to send bids through a CPC Connect message if the bidder is using its own licensing agreement for CPC Connect service.

2.3 Enquiries - Bid Solicitation

All enquiries must be submitted in writing to the Contracting Authority no later than 7 calendar days before the bid closing date. Enquiries received after that time may not be answered.

Bidders should reference as accurately as possible the numbered item of the bid solicitation to which the enquiry relates. Care should be taken by Bidders to explain each question in sufficient detail in order to enable Canada to provide an accurate answer. Technical enquiries that are of a proprietary nature must be clearly marked "proprietary" at each relevant item. Items identified as "proprietary" will be treated as such except where Canada determines that the enquiry is not of a proprietary nature. Canada may edit the question(s) or may request that the Bidder do so, so that the proprietary nature of the question(s) is eliminated, and the enquiry can be answered to all Bidders. Enquiries not submitted in a form that can be distributed to all Bidders may not be answered by Canada.

2.4 Applicable Laws

Any resulting contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

Bidders may, at their discretion, substitute the applicable laws of a Canadian province or territory of their choice without affecting the validity of their bid, by deleting the name of the Canadian province or territory specified and inserting the name of the Canadian province or territory of their choice. If no change is made, it acknowledges that the applicable laws specified are acceptable to the Bidders.

2.5 Bid Challenge and Recourse Mechanisms

- (a) Several mechanisms are available to potential suppliers to challenge aspects of the procurement process up to and including contract award.
- (b) Canada encourages suppliers to first bring their concerns to the attention of the Contracting Authority. Canada's <u>Buy and Sell</u> website, under the heading "<u>Bid Challenge and Recourse</u> <u>Mechanisms</u>" contains information on potential complaint bodies such as:

- Office of the Procurement Ombudsman (OPO)
- Canadian International Trade Tribunal (CITT)
- (c) Suppliers should note that there are **strict deadlines** for filing complaints, and the time periods vary depending on the complaint body in question. Suppliers should therefore act quickly when they want to challenge any aspect of the procurement process.

PART 3 - BID PREPARATION INSTRUCTIONS

3.1 Bid Preparation Instructions

If the Bidder chooses to submit its bid electronically, Canada requests that the Bidder submits its bid in accordance with section 08 of the 2003 standard instructions. The CPC Connect system has a limit of 1GB per single message posted and a limit of 20GB per conversation.

Canada requests that the Bidder submits its bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid Section II: Financial Bid Section III: Certifications Section IV: Additional Information

If the Bidder chooses to submit its bid in hard copies, Canada requests that the Bidder submits its bid in separately bound sections as follows:

Section I: Technical Bid (1 hard copy) Section II: Financial Bid (1 hard copy) Section III: Certifications (1 hard copy) Section IV: Additional Information (1 hard copy)

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy on electronic media and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

If the Bidder is simultaneously providing copies of its bid using multiple acceptable delivery methods, and if there is a discrepancy between the wording of any of these copies and the electronic copy provided through CPC Connect service, the wording of the electronic copy provided through CPC Connect service will have priority over the wording of the other copies.

If there is a discrepancy between the wording of the soft copy on electronic media and the hard copy, the wording of the hard copy will have priority over the wording of the soft copy.

Prices must appear in the financial bid only. No prices must be indicated in any other section of the bid.

Canada requests that bidders follow the format instructions described below in the preparation of hard copy of their bid:

- (a) use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper;
- (b) use a numbering system that corresponds to the bid solicitation.

In April 2006, Canada issued a policy directing federal departments and agencies to take the necessary steps to incorporate environmental considerations into the procurement process <u>Policy on Green</u>

Procurement (https://www.tbs-sct.gc.ca/pol/doc-eng.aspx?id=32573). To assist Canada in reaching its objectives, bidders should:

W8482-231178/A – 29K

- Include all environmental certification(s) relevant to your organization (e.g., ISO 14001, Leadership in Energy and Environmental Design (LEED), Carbon Disclosure Project, etc.)
- Include all environmental certification(s) or Environmental Product Declaration(s) (EPD) specific to your product/service (e.g., Forest Stewardship Council (FSC), ENERGYSTAR, etc.)
- 3) Unless otherwise noted, bidders are encouraged to submit bids electronically. If hard copies are required, bidders should:
 - a. use 8.5 x 11 inch (216 mm x 279 mm) paper containing fibre certified as originating from a sustainably-managed forest and containing minimum 30% recycled content; and
 - b. use an environmentally-preferable format including black and white printing instead of colour printing, printing double sided/duplex, using staples or clips instead of cerlox, duotangs or binders.

Section I: Technical Bid

In their technical bid, Bidders should explain and demonstrate how they propose to meet the requirements and how they will carry out the Work.

Section II: Financial Bid

Bidders must submit their financial bid in accordance with the Basis of Payment.

3.1.1 Electronic Payment of Invoices – Bid

If you are willing to accept payment of invoices by Electronic Payment Instruments, complete Annex "B" Electronic Payment Instruments, to identify which ones are accepted.

If Annex "B" Electronic Payment Instruments is not completed, it will be considered as if Electronic Payment Instruments are not being accepted for payment of invoices.

Acceptance of Electronic Payment Instruments will not be considered as an evaluation criterion.

3.1.2 Exchange Rate Fluctuation

C3010T (2014-11-27) Exchange Rate Fluctuation Risk Mitigation

Section III: Certifications

Bidders must submit the certifications and additional information required under Part 5.

PART 4 - EVALUATION PROCEDURES AND BASIS OF SELECTION

4.1 Evaluation Procedures

- (a) Bids will be assessed in accordance with the entire requirement of the bid solicitation including technical and financial evaluation criteria.
- (b) An evaluation team composed of representatives of Canada will evaluate the bids.

File No. - N° du dossier W8482--231178/A-29K

4.1.1 Technical Evaluation

4.1.1.1 Mandatory Technical Criteria

- a) Bidders must indicate the Part Number and the NSCM/NCAGE they are offering.
- b) Bidders proposing an Equivalent or Substitute Product must indicate the brand name and model and/or Part Number and the NSCN/NCAGE.

4.1.1.2 Evaluation Procedures for Equivalent Products

- (a) This bid solicitation includes requirements to propose equipment (each, a Line Item) that has been specified by a part number in order to ensure compatibility, interoperability and interchangeability with existing equipment owned by Canada.
- (b) Where equipment has been described in this bid solicitation by part number and more than one part number is listed as associated with a single Line Item, equivalency will be assessed against the first part number, referred to as the Item of Supply. Other part numbers listed under that Line Item will be considered to meet the requirement without requiring an assessment as an equivalent product.
- (c) Proposed equipment that is a replacement part number (superseded or obsolete) from the Original Equipment Manufacturer of the Item of Supply listed under a Line Item must be assessed as an equivalent product under this Article, in order to be considered to meet the requirement.
- (d) If a bidder intends to propose a part as an equivalent to a required Item of Supply, and it has or is able to obtain complete specifications for the Item of Supply, it must provide to Canada in its bid this Item of Supply specification, along with the specification established for its proposed equivalent. Canada may instruct the bidder to use the provided Item of Supply specification, or another specification provided by Canada, for the purposes of demonstrating equivalency. If the Item of Supply specification is provided by Canada to the bidder, it will be made available to all bidders at the same time. During the evaluation period, the bidder must provide to Canada an analysis within seven business days of the request to do so, showing a comparison of the specification of its proposed equivalent part with the Item of Supply specification. The analysis must demonstrate that the proposed equivalent part is equivalent in fit, form, function, quality and performance to the required Item of Supply, that it meets any mandatory performance criteria identified in the solicitation, and that the proposed equivalent is fully compatible, interoperable and interchangeable with existing equipment identified in the bid solicitation. If the analysis submitted by the bidder does not demonstrate to the satisfaction of Canada such requirements, the bid will either be declared non-responsive, or will be subject to further evaluation if sampling is requested by Canada.
- (e) It is the responsibility of the Bidder to include all information required to evaluate the proposed equivalent product as described above; however, all bidders acknowledge that Canada will have the right, but not the obligation, to request any additional information during the evaluation that it requires to make a determination regarding the product proposed.
- (f) The bidder must provide the number of samples of its proposed equivalent part requested by Canada, transportation charges prepaid, and without charge to Canada, within three business days from the date of a request by the Contracting Authority:
 - (a) if no specifications for the Item of Supply acceptable to Canada are available for the assessment above, or

W8482-231178/A – 29K

- (b) if, in addition to the evaluation of the analysis submitted under paragraph 1, Canada wishes to perform testing on the proposed equivalent part to make its determination regarding whether the part is equivalent in form, fit, function, quality and performance. Canada also reserves the right to conduct testing regarding other aspects of equivalency, such as durability and interoperability, as compared to the Item of Supply. All tests will be documented by Canada. A sample submitted by a Bidder will remain the property of Canada and will not be considered as part of the deliverables in any resulting contract. If the testing does not demonstrate equivalency with respect to the aspects tested by Canada, the bid will be declared non-responsive.
- (g) If:
- (i) at least one bid is received proposing an equivalent part,
- (ii) no acceptable specifications of the requested Item of supply are provided by the bidder proposing the equivalent,
- (iii) no acceptable specifications of the requested Item of Supply are available to Canada, and
- (iv) Canada is unable to test a sample for any reason (including that the Item of Supply being procured is new to use, or its interoperable parts are not available for use in testing),

then,

- (i) if there are two (2) or more responsive bids in respect of the Item of Supply (not an equivalent), the evaluation process will be limited to those responsive bids.
- (ii) if there are fewer than two (2) responsive bids, Canada will cancel the bid solicitation and then determine next steps, including whether specifications can reasonably be developed for the Item of Supply required by Canada.

4.1.2 Financial Evaluation

SACC Manual Clause <u>A0220T</u> (2014-06-26) Evaluation of Price - Bid SACC Manual Clause <u>A0222T</u> (2014-06-26) Evaluation of Price - Canadian / Foreign Bidders

4.2 Basis of Selection

SACC Manual Clause A0272T (2021-12-02) Basis of Selection - Multiple Items

A bid must comply with the requirements of the bid solicitation and meet all mandatory technical evaluation criteria to be declared responsive. The responsive bid with the lowest evaluated price on an item by item basis will be recommended for award of a contract.

PART 5 – CERTIFICATIONS AND ADDITIONAL INFORMATION

Bidders must provide the required certifications and additional information to be awarded a contract.

The certifications provided by Bidders to Canada are subject to verification by Canada at all times. Unless specified otherwise, Canada will declare a bid non-responsive, or will declare a contractor in default if any certification made by the Bidder is found to be untrue whether made knowingly or unknowingly, during the bid evaluation period or during the contract period.

The Contracting Authority will have the right to ask for additional information to verify the Bidder's certifications. Failure to comply and to cooperate with any request or requirement imposed by the Contracting Authority will render the bid non-responsive or constitute a default under the Contract.

5.1 Certifications Required with the Bid

Bidders must submit the following duly completed certifications as part of their bid.

5.1.1 Integrity Provisions - Declaration of Convicted Offences

In accordance with the Integrity Provisions of the Standard Instructions, all bidders must provide with their bid, **if applicable**, the declaration form available on the <u>Forms for the Integrity Regime</u> website (http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-eng.html), to be given further consideration in the procurement process.

5.2 Certifications Precedent to Contract Award and Additional Information

The certifications and additional information listed below should be submitted with the bid but may be submitted afterwards. If any of these required certifications or additional information is not completed and submitted as requested, the Contracting Authority will inform the Bidder of a time frame within which to provide the information. Failure to provide the certifications or the additional information listed below within the time frame provided will render the bid non-responsive.

5.2.1 Integrity Provisions – Required Documentation

In accordance with the section titled Information to be provided when bidding, contracting or entering into a real property agreement of the <u>Ineligibility and Suspension Policy</u> (http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-eng.html), the Bidder must provide the required documentation, as applicable, to be given further consideration in the procurement process.

5.2.2 Federal Contractors Program for Employment Equity - Bid Certification

By submitting a bid, the Bidder certifies that the Bidder, and any of the Bidder's members if the Bidder is a Joint Venture, is not named on the Federal Contractors Program (FCP) for employment equity "FCP Limited Eligibility to Bid" list available at the bottom of the page of the <u>Employment and Social</u> <u>Development Canada (ESDC) - Labour's</u> website.

Canada will have the right to declare a bid non-responsive if the Bidder, or any member of the Bidder if the Bidder is a Joint Venture, appears on the "FCP Limited Eligibility to Bid" list at the time of contract award.

5.2.3 Additional Certifications Precedent to Contract Award

5.2.3.1 Integrity Provisions – List of Names

Bidders who are incorporated, including those bidding as a joint venture, must provide a complete list of names of all individuals who are currently directors of the Bidder.

Bidders bidding as sole proprietorship, as well as those bidding as a joint venture, must provide the name of the owner(s).

Bidders bidding as societies, firms or partnerships do not need to provide lists of names.

Buyer ID - Id de l'acheteur 29K CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

File No. - N° du dossier W8482--231178/A-29K

PART 6 - RESULTING CONTRACT CLAUSES

The following clauses and conditions apply to and form part of any contract resulting from the bid solicitation.

6.1 Security Requirements

6.1.1 There is no security requirement applicable to the Contract.

6.2 Statement of Requirement

The Contractor must provide the items detailed at Annex "A".

6.3 Standard Clauses and Conditions

All clauses and conditions identified in the Contract by number, date and title are set out in the <u>Standard</u> <u>Acquisition Clauses and Conditions Manual (https://buyandsell.gc.ca/policy-and-guidelines/standard-acquisition-clauses-and-conditions-manual) issued by Public Works and Government Services Canada.</u>

6.3.1 General Conditions

<u>2010A</u> (2022-12-01) General Conditions - Goods (Medium Complexity), apply to and form part of the Contract.

"Canada", "Crown", "Her Majesty" or "the Government" means Her Majesty the Queen in right of Canada as represented by the Minister of National Defence and any other person duly authorized to act on behalf of that minister or, if applicable, an appropriate minister to whom the Minister of National Defence has delegated his or her powers, duties or functions and any other person duly authorized to act on behalf of that minister.

6.4 Term of Contract

6.4.1 Period of the Contract

The period of the contract is from date of contract award to the end of the warranty period as described in section 09 of <u>2010A</u> (2022-12-01) General Conditions- Goods (Medium Complexity).

6.4.2 Delivery Date

All the deliverables must be received on or before _____.

DND reserves the right to negotiate the delivery date to before or after March 31st, 2024.

6.4.3 Delivery Points

Delivery of the requirement will be made to delivery point(s) specified at Annex "A" of the Contract.

6.5 Authorities

6.5.1 Contracting Authority

The Contracting Authority for the Contract is:

Name: Darrell Hill Title: Material Acquisition and Support Officer

Buyer ID - Id de l'acheteur 29K CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

File No. - N° du dossier W8482--231178/A-29K

Department of National Defence Maritime Equipment Program Management Directorate: D Mar P 5-4-2-7 Address: 101 Colonel By Drive, Ottawa, Ontario, K1A 0K2 E-mail address: <u>Darrell.Hill@forces.gc.ca</u>

The Contracting Authority is responsible for the management of the Contract and any changes to the Contract must be authorized in writing by the Contracting Authority. The Contractor must not perform work in excess of or outside the scope of the Contract based on verbal or written requests or instructions from anybody other than the Contracting Authority.

6.5.2 Technical Authority

The Technical Authority for the Contract is:

Name: Title: Technical Authority Department of National Defence Maritime Equipment Program Management Address: 101 Colonel By Drive Ottawa, Ontario, K1A 0K2 Email: <u>XXXXXX@forces.gc.ca</u>

The Technical Authority named above is the representative of the department or agency for whom the Work is being carried out under the Contract and is responsible for all matters concerning the technical content of the Work under the Contract. Technical matters may be discussed with the Technical Authority, however the Technical Authority has no authority to authorize changes to the scope of the Work. Changes to the scope of the Work can only be made through a contract amendment issued by the Contracting Authority.

6.5.3 Contractor's Representative

Name:
Title:
Organization:
Address:
Telephone:
Facsimile:
E-mail:

6.6 Payment

6.6.1 Basis of Payment

SACC Manual Clause C0207C (2013-04-25) Basis of Payment - Firm Price or Firm Unit Price(s)

In consideration of the Contractor satisfactorily completing all of its obligations under the Contract, the Contractor will be paid a firm price, as specified in contract. Customs duties are excluded and Goods and Services Tax or Harmonized Sales Tax is extra, if applicable.

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier W8482-231178/A-29K

Canada will not pay the Contractor for any design changes, modifications or interpretations of the Work, unless they have been approved, in writing, by the Contracting Authority before their incorporation into the Work.

SACC Manual clause <u>H1001C (2008-05-12)</u> Multiple Payments

6.6.2 Limitation of Price

SACC Manual clause <u>C6000C</u> (2017-08-17) Limitation of Price

6.6.3 SACC Manual Clauses

<u>C2000C</u> (2007-11-30) Taxes – Foreign-based Contractor <u>C2605C</u> (2008-05-12) Canadian Customs Duties and Sales Tax - Foreign-based Contractor <u>C2608C</u> (2020-07-01) Canadian Customs Documentation <u>C2610C</u> (2007-11-30) Customs Duties - Department of National Defence – Importer <u>G1005C</u> (2016-01-28) Insurance - No Specific Requirement

6.6.4 Electronic Payment of Invoices – Contract

The Contractor accepts to be paid using any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- a. Direct Deposit (Domestic and International);
- b. Electronic Data Interchange (EDI);
- c. Wire Transfer (International Only).

6.7 Invoicing Instructions

SACC Manual clause H5001C (2008-12-12) Invoicing Instructions

1. The Contractor must submit invoices in accordance with the section entitled "Invoice Submission" of the general conditions. Invoices cannot be submitted until all work identified in the invoice is completed.

Invoices must be submitted on the supplier's own invoice form and must be prepared to show:

- a) The date
- b) Name and address of the consignee(s)
- c) Item number, quantity, part number, reference number and description
- d) Contract numbers.
- 2. Invoices must be distributed as follows:
- a. The original and one (1) copy must be forwarded to the consignee for certification and payment.

Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bldg. S-90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Stn Forces Halifax, NS B3K 5X5 Canada Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier W8482-231178/A-29K

Buyer ID - Id de l'acheteur 29K CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

AND

Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STN Forces, P.O. Box 17000 Victoria, BC V9A 7N2 Canada

b. One (1) digital copy must be emailed to the Contracting Authority identified under the section entitled "Authorities" of the Contract.

Email to: <u>Darrell.Hill@forces.gc.ca</u>

6.8 Certifications and Additional Information

6.8.1 Compliance

Unless specified otherwise, the continuous compliance with the certifications provided by the Contractor in its bid or precedent to contract award, and the ongoing cooperation in providing additional information are conditions of the Contract and failure to comply will constitute the Contractor in default. Certifications are subject to verification by Canada during the entire period of the Contract.

6.9 Applicable Laws

The Contract must be interpreted and governed, and the relations between the parties determined, by the laws in force in Ontario.

6.10 **Priority of Documents**

If there is a discrepancy between the wording of any documents that appear on the list, the wording of the document that first appears on the list has priority over the wording of any document that subsequently appears on the list.

- (a) the DND Contract;
- (b) <u>2010A</u> (2022-12-01) General conditions: Goods (medium complexity);
- (c) The contractor's bid dated _____.

6.11 Defence Contract

SACC Manual clause A9006C (2012-07-16) Defence Contract

6.12 SACC Manual Clauses

 B7500C (2006-06-16) Excess Goods

 D9002C (2007-11-30) Incomplete Assemblies

 D2000C (2007-11-30) Marking – See Annex "C" for details for all items

 D2001C (2007-11-30) Labelling

 A9062C (2011-05-16) Canadian Forces Site Regulations

 A9068C (2010-01-11) Government Site Regulations

File No. - N° du dossier W8482--231178/A-29K

6.13 Quality Assurance

A1009C (2008-05-12) Work Site Access

Authorized representatives of Canada must have access to any site where any part of the Work is being carried out at any time during working hours to make examinations and such tests of the Work as they may think fit.

For ALL items:

<u>D5540C</u> (2021-05-20) ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Requirements (Quality Assurance Code Q)

<u>D5510C</u> (2022-05-12) Quality Assurance Authority (DND) - Canadian-based Contractor **OR**

D5515C (2010-01-11) Quality Assurance Authority (DND) - Foreign-based and United States Contractor

D5604C (2008-12-12) Release Documents (DND) - Foreign-based Contractor OR D5605C (2021-05-20) Release Documents (DND) - United States-based Contractor OR

D5606C (2017-11-28) Release Documents (DND) - Canadian-based Contractor

Manufacturer Certificate of Conformity: The contractor is advised that in order to have his deliveries accepted and properly receipted the manufacturer Certificate of Conformity must accompany the shipment and be signed by a duly authorized person as designated by the equipment manufacturer. In addition to the signature his or her name must be written in block letters next to or below the signature.

D5620C (2012-07-16) Release Documents - Distribution

The Contractor must prepare the release documents in a current electronic format and distribute them as follows:

a. One (1) copy mailed to consignee marked: "Attention: Receipts Officer";

b. Two (2) copies with shipment (in a waterproof envelope) to the consignee;

c. One (1) copy to the Contracting Authority;

d. One (1) copy to:

National Defence Headquarters Mgen George R. Pearkes Building 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A OK2 Attention: D Mar P 5-4-2-7

e. One (1) copy to the Quality Assurance Representative;f. One (1) copy to the Contractor; andg. For all non-Canadian contractors, one (1) copy to:

DQA/Contract Administration National Defence Headquarters Mgen George R. Pearkes Building 101 Colonel By Drive Ottawa, ON K1A OK2

E-mail: ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca and Darrell.Hill@forces.gc.ca

File No. - N° du dossier W8482-231178/A-29K

D5509C (2021-05-20) Quality Assurance Requirements - Submarine Safety – For ALL Items

The Work described in the Contract involves submarine systems or equipment classified as First Level or otherwise critical to submarine safety, as defined in Canadian Forces Technical Order (CFTO) C-23-VIC-000/AM-001, Quality Assurance for Safety in Submarines VICTORIA Class. Manufacture, repair, overhaul, installation, inspection and tests for each such item identified in the requirement must be documented in accordance with the requirements of the above mentioned CFTO.

For each such item, the Contractor must provide a Certificate of Conformity [form DND 2513 or locally produced equivalent approved by the Quality Assurance Authority (QAA)] in accordance with this CFTO. For subcontracted work, the Contractor must obtain that Certificate of Conformity from the subcontractor. Obtaining the said certificate from a subcontractor does not relieve the Contractor from its obligation to ensure compliance with the technical requirements of the Contract, nor must it be construed as authorizing any liability on the part of Canada to the subcontractor.

For each such item, the Certificate of Conformity, along with certified true copies of any deviation, waiver and all required records identified in the Statement of Quality Requirements (form DND 2328 or equivalent) attached to the Statement of Requirement, Statement of Work or Technical Specifications in **Annex "C**" to the Contract or otherwise attached to or forming part of the Contract, must be completed and made available for review by the designated QAA before release of such item and associated documents to the Department of National Defence. Unless otherwise directed by the QAA, those documents must be attached to, or enclosed with, the shipment they are associated to, in a waterproof envelope.

6.14 Additional Markings

D2015C (2010-01-11) Additional Package Markings – Identical

1. The Contractor must ensure that in addition to the required interior and exterior package markings, the following information is provided:

- (a) Manufacturer's name;
- (b) Drawing number/part number.

2. These markings must be applied and positioned in accordance with Canadian Forces Packaging Specification D-LM-008-002/SF-001.

6.15 Packaging

D3018C (2014-09-25) Packaging Requirement using Specification D-LM-008-036/SF-000

The Contractor must prepare **ALL** items for delivery in accordance with the latest issue of the Canadian Forces Packaging Specification *D-LM-008-036/SF-000*, DND Minimum Requirements for Manufacturer's Standard Pack.

The Contractor must package ALL items individually.

AND

For ALL items:

The Contractor must use Protective mesh sleeves to protect threads and sealing, as well as critical surfaces.

Amd. No. - N° de la modif.

File No. - N° du dossier $W8482\mathchar`-29K$

AND

SACC Manual D2025C (2017-08-17) Wood Packaging Materials

SACC Manual <u>D6010C</u> (2007-11-30) Palletization

6.16 Shipping Instructions

D0037C (2016-01-28) Shipping Instructions (DND) Canadian-Based Contractor

1. Delivery will be FCA Free Carrier at ______ Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility.

2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics Coordination Center by facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.

Inbound Logistics Co-ordination Center (ILCC) Telephone: 1-877-877-7423 (toll free) Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free) E-mail: ILHQOttawa@forces.gc.ca

3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics Coordination Center when arranging for shipment:

a) the Contract number;

b) consignee address (for multiple addresses, items must be packaged and labelled separately with each consignee address);

c) description of each item;

d) the number of pieces and type of packaging (i.e., carton, crate, drum, skid);

e) actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;

f) full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, the International Air Transport Association regulations or the applicable Canadian Dangerous Goods Shipping Regulations, and a copy of the material safety data sheet.

4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labeling, and the marking of each piece with a Transportation Control Number.

5. The Contractor must not ship the goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.

6. If the Contractor delivers the goods at a place and time which are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.

7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either thirty (30) days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or thirty (30) days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later.

File No. - N° du dossier W8482-231178/A-29K

D0035C (2020-07-01) Shipping Instructions (DND) Foreign-Based Contractor

- 1. Delivery will be FCA Free Carrier at ______ Incoterms 2000. The Contractor must load the goods onto the carrier designated by the Department of National Defence (DND). Onward shipment from the delivery point to the consignee will be Canada's responsibility
- 2. Before shipping the goods, the Contractor must contact the following DND Inbound Logistics Coordination Center by facsimile or e-mail, to arrange for shipment, and provide the information detailed at paragraph 3.
 - a. Insert the following when the Contractor is located in the United States (U.S.): Inbound Logistics Coordination Center (ILCC): Telephone: 1-877-447-7701 (toll free) Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free) E-mail: <u>ILHQOttawa@forces.gc.ca</u> OR
 - Insert the following when the Contractor is located in United Kingdom (UK) and Ireland: Inbound Logistics United Kingdom (ILUK): Telephone: 011-44-1895-613023, or 011-44-1895-613024, or Facsimile: 011-44-1895-613046
 E-mail: <u>CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca</u>

In addition, the Contractor must send to ILUK the completed form "Shipping Advice and Export Certificate" by e-mail to: <u>CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca</u>.

The shipment of any items above the value of 600 GBP (pound sterling) being exported from the United Kingdom and Ireland will be cleared by DND using Her Majesty's Customs & Excise (HMCE) New Export Systems (NES). The Contractor must comply with HMCE requirements by registering with HMCE or by having a freight forwarder complete the entry. A printed copy of the NES entry Export Declaration clearly displaying the Declaration Unique Consignment Reference Number must be provided by the Contractor and attached to the consignment. The Contractor must ensure that this procedure is carried out for all stores whether they be initial purchase or repair and overhaul export items. HMCE will authorize Canadian Forces Support Unit (Europe) to ship the goods only if the procedure has been adhered to completely and properly by the Contractor. **Note:** To ensure you receive a reply on any contracting information such as Incoterms etc, always include the e-mail address: ILHQcontract-ILHQcontrat@forces.gc.ca in carbon copy (cc).

- c. Insert the following when the Contractor is located in a country other than Canada, the U.S., the UK and Ireland: Inbound Logistics Europe Area (ILEA): Telephone: +49-(0)-2203-908-1807 or 2748 or 5304 Facsimile: +49-(0)-2203-908-2746 Email: <u>ILEA@forces.gc.ca</u> **Note:** To ensure you receive a reply on any contracting information such as Incoterms etc, always include the e-mail address: <u>ILHQcontract-ILHQcontrat@forces.gc.ca</u> in carbon copy (cc). OR
- d. Insert the following for U.S. Foreign Military Sales (FMS): Inbound Logistics Coordination Center (ILCC):

File No. - N° du dossier W8482--231178/A-29K

Telephone: 1-877-447-7701 (toll free) Facsimile: 1-877-877-7409 (toll free) Email: ILHQOttawa@forces.gc.ca

Canada is responsible for the carrier selection for shipments of the goods supplied under this FMS contract. Instructions on how to obtain carrier selection from Canada are contained in U.S. Department of Defense 4000.25-8-M, Military Assistance Program Address Directory, and Canadian Special Instructions Indicator (SII). The Contractor must not ship the goods until the SII has been complied with.

- 3. The Contractor must provide the following information to the DND Inbound Logistics contact when arranging for shipment:
 - a. the Contract number;
 - b. consignee address (if multiple addresses, items must be packaged and labeled separately with each consignee address);
 - c. description of each item;
 - d. the number of pieces and type of packaging (e.g. carton, crate, drum, skid);
 - e. actual weight and dimensions of each piece type, including gross weight;
 - f. copy of the commercial invoice (in accordance with clause <u>C2608C</u>, section 4, of the <u>Standard Acquisition Clauses and Conditions Manual</u>) or a copy of the Canada Border Services Agency form CI1 <u>Canada Customs Invoice</u> (PDF 429KB) - (<u>Help on File</u> <u>Formats</u>);
 - g. <u>Schedule B</u> codes (for exports) and the Harmonized Tariff Schedule codes (for imports);
 - h. Canada-United States-Mexico Agreement Certification of Origin (in accordance with clause <u>C2608C</u>, section 2) for the U.S. and Mexico only;
 - i. full details of dangerous material, as required for the applicable mode of transportation, signed certificates for dangerous material as required for shipment by the International Maritime Dangerous Goods Code, or International Air Transport Association regulations or the applicable Canadian <u>Dangerous Goods Shipping Regulations</u> and a copy of the safety data sheet.
- 4. Following receipt of this information by Canada, Canada will provide the appropriate shipping instructions, which may include the requirement for specific consignee address labelling, the marking of each piece with a Transportation Control Number and customs documentation.
- 5. The Contractor must not ship goods before receiving shipping instructions from the DND Inbound Logistics contact.
- 6. If the Contractor delivers the goods at a place and time that are not in accordance with the given delivery instructions or fail to fulfill reasonable delivery instructions given by Canada, the Contractor must reimburse Canada any additional expenses and costs incurred.
- 7. If Canada is responsible for delays in delivering the goods, ownership and risk will be transferred to Canada upon expiry of either 30 days following the date on which a duly completed shipping application is received by Canada or by its appointed forwarding agent, or 30 days following the delivery date specified in the Contract, whichever is later.

6.17 Exchange rate fluctuation adjustment

<u>C3015C</u> (2017-08-17) Exchange rate fluctuation adjustment

1. The foreign currency component (FCC) is defined as the portion of the price or rate that will be directly affected by exchange rate fluctuation. The FCC should include all related taxes, duties and other costs paid by the Bidder and which are to be included in the adjustment amount.

W8482-231178/A – 29K

- 2. For each line item where a FCC is identified, Canada assumes the risks and benefits for exchange rate fluctuation, as shown in the Basis of Payment. For such items, the exchange rate fluctuation amount is determined in accordance with the provision of this clause.
- 3. The total price paid by Canada on each invoice will be adjusted at the time of payment. The exchange rate adjustment amount will be calculated in accordance with the following formula: Exchange rate adjustment = FCC x Qty x (i₁ i₀) / i₀ where formula variables correspond to:

FCC

Foreign currency component (per unit) **Qty** quantity of units

i₀

Initial exchange rate (CAN\$ per unit of foreign currency [for example US\$1]).

The initial exchange rate is set as the Bank of Canada rate on the solicitation closing date. The Bank of Canada publishes its rates each business day by 16:30 Eastern Time.

Exchange rate for adjustments (ERA) (CAN\$ per unit of foreign currency [for example US\$1]). The Bank of Canada publishes its rates each business day by 16:30 Eastern Time.

- a. The ERA for goods will be the Bank of Canada rate on the date the goods were delivered.
- b. The ERA for services will be the Bank of Canada rate on the last business day of the month for which the services were performed.
- c. The ERA for advance payments will be the Bank of Canada rate on the last business day prior to the payment. The last published business day rate will be used for non-business days.
- 4. The Contractor must indicate the total exchange rate adjustment amounts (whether they are upward, downward or present no change) as a separate item on each invoice or claim for payment submitted under the Contract. Where an adjustment applies, the Contractor must submit with their invoice form <u>PWGSC-TPSGC 450</u>, Claim for Exchange Rate Adjustments.
- The exchange rate adjustment will only impact the payment to be made by Canada where the exchange rate fluctuation is greater than 2% (increase or decrease), calculated in accordance with column 8 of form <u>PWGSC-TPSGC 450</u> (that is [i1 i0) / io]).
- 6. Canada reserves the right to audit any revision to costs and prices under this clause.

6.18 Equivalent Products – Contract

Note to Bidders: This article will only be included in a resulting contract if equivalent products have been proposed.

- (a) The Contractor guarantees that the equipment to be delivered under the Contract is:
 - (i) equivalent in form, fit, function, quality and performance to the equipment requested by Canada that was described in the bid solicitation that resulted in the Contract;
 - (ii) if required by DND in the documentation submitted by the Contractor to obtain this Contract, Technical Airworthiness Cleared through the Technical Airworthiness Certification process, and that the original equipment manufacturer of such equipment

 File No. - N° du dossier
 29K

 W8482-231178/A - 29K

has been certified as an Acceptable Manufacturing Organization, all in accordance with the DND C-05-005-001/AG-001 Technical Airworthiness Manual, and the DND C05-005-P12/AM-001 AEPM Division Engineering Process Manual; and

- (iii) fully compatible, interchangeable and interoperable with the existing equipment owned by Canada identified in the bid solicitation that resulted in this Contract.
- (b) The Contractor also guarantees that any warranties with third parties concerning the existing equipment owned by Canada will not be adversely affected by Canada's use of the equipment delivered under the Contract (for example, by interconnecting the equipment) or by any other services provided by the Contractor under the Contract. If Canada determines in its sole discretion that any such warranty has been adversely affected, at Canada's sole option, the Contractor must:
 - pay to Canada the amount that Canada must pay to the original supplier (or an authorized reseller of that supplier) to re-certify Canada's existing equipment for warranty purposes and any other amounts paid by Canada to a third party in order to restore the equipment to full warranty status;
 - (ii) perform all warranty work on Canada's existing equipment in place of the original supplier; or
 - (iii) pay to Canada the amount that Canada must pay to the original supplier (or an authorized reseller of that supplier) to perform maintenance work on the equipment that otherwise would have been covered by the warranty.
- (c) The Contractor agrees that, during the Contract Period, if Canada determines that any of the equipment is not equivalent in form, fit, function and quality to the existing equipment owned by Canada or is not fully compatible, interchangeable and interoperable with the existing equipment owned by Canada, the Contractor must immediately and entirely at its own expense take all steps necessary to ensure that the equipment satisfies these requirements (for example, by implementing any additional software or firmware), failing which Canada will have the immediate right to terminate the Contract for default. The Contractor agrees that, if Canada terminates the Contract for this reason, the Contractor must pay to Canada the costs of reprocuring the equipment from a third party and the difference, if any, in price paid by Canada to the third party. The Contractor acknowledges that its failure to deliver equivalent equipment that satisfies the above requirements may result in the Contractor (as well as its affiliates and any other entities with whom the Contractor or its principals do not deal at arm's length) being unable to propose equivalent substitutes in response to future DND bid solicitations.

6.19 Dispute Resolution

- (a) The parties agree to maintain open and honest communication about the Work throughout and after the performance of the contract.
- (b) The parties agree to consult and co-operate with each other in the furtherance of the contract and promptly notify the other party or parties and attempt to resolve problems or differences that may arise.
- (c) If the parties cannot resolve a dispute through consultation and cooperation, the parties agree to consult a neutral third party offering alternative dispute resolution services to attempt to address the dispute.
- (d) Options of alternative dispute resolution services can be found on Canada's Buy and Sell website under the heading "<u>Dispute Resolution</u>".

W8482-231178/A

ANNEX A - LINE ITEMS DETAILS / ANNEXE A - DÉTAILS DES ARTICLES

Item / Article	/ Item Details/ Détails de l'article	Unit of Issue / Unité de distribution	Quantity / Quantité	Destination Address / Adresse de la destination	Invoice Address / Adresse de facturation	Security Requirement / Besoin de Sécurité	Quality Assurance Code / Code de l'Assurance de la Qualité	SOQR Required / EDEDQ Requis	Controlled Goods (CTAT or ITAR) / Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAR)	Trade Agreements / Accords commerciaux	Part Offered / Pièce Offerte	Estimated Delivery Date / Date de livraison estimée	Firm Unit Price (Taxes Extra) / Prix Unitaire Ferme (taxes applicable un sus)
1	NSK / NNO: S180-20-A073453 Item / Article: SPARES KIT, VALVE / TROUSSE DE PIECES DE RECHANGE, VANNE PN / N: HV21218 NCAGE / EEPO: K5882 MANUFACTURER / FABRICANT: TRUFLO MARINE LTD OF equivalent / Ou Equivalent	кт/кт	4	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bidg 66 Colwood VICTORIA BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of Mational Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STN Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	No/Non	Q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	PN/N: NCAGE / EEPO: Manufacturer / Fabricant:		ΧΟΚΟΟΧ
2	NSN / NNO: 5180-20-A007453 Item / Article: SPARES KIT, VALVE / TROUSSE DE PIECES DE RECHANGE, VANNE PN / N: HV21218 NCAGE / EEPO: K5882 MANUFACTURER / FABRICANT: TRUFLO MARINE LTD OF equivalent / OU Equivalent	кт/кт	1	Formation Commander HMC Dockyard Bldg D206 Door 1 thru 13 Halifax, NS B3K SVS Canada	Department of National Defence Maritime Forces Atlantic Accts Payable Bidg. 5-90, Room 334 2686 Sextant Lane, Stadacona PO Box 99000 Shr Forces Halifax, NS B3K 5XS Canada	No/Non	Q	Yes/Oui	No/Non	Yes/Oui	PN/N: NCAGE / EEPO: Manufacturer / Fabricant:		ΧΟΚΟΚΚ

NOTE: To receive the Excel Format of this Annex, please contact me at Darrell.Hill@forces.gc.ca

REMARQUE: Pour recevoir le format Excel de cette annexe, veuillez communiquer avec moi à l'adresse suivante: Darrell.Hill@forces.gc.ca

File No. - N° du dossier W8482--231178/A-29K

ANNEX "B" - Electronic Payment Instruments

The Bidder accepts any of the following Electronic Payment Instrument(s):

- () Direct Deposit (Domestic and International);
- () Electronic Data Interchange (EDI);
- () Wire Transfer (International Only).



Statement of Quality Requirements (SOQR)

	er ,						Order Item	Class of Documentation Release Inspection Concessions / Deviations / Waivers Miscellaneous Certificates	t 45 46 47 48	dCA	QCA	ack	dCA OCA	dCA	OCA	dCA	UCA DCA	dCA	QCA	45	See Miscellaneous Certificates See Miscellaneous Certificates
	Line Item As Per Order / 001	3FQ					\	Certificate of Conformity Preservation and Packing Calibration Dimensional	41 42 43 44	U										41 42 43	DND 2513 or Equiva l ent (Note 4)
	Line Iten	Previous Enquiry/ RFQ	6000592270				Assembly	Cleanliness Performance / Functional Pressure Customer's QASOR (or SOQR)	37 38 39 40	0										37 38 39	DSTAN 02-341 PT 1 Gr. E Drawing DSTAN 02-797 PT 1 / 02-375
	ö	Previo	6000			of Test	Tests	Process Form Shock Test Fire Open Cable Destruction	33 34 35 36											34 35	Note 4 DSTAN 08–171 Test#21 (14299#15) DSTAN 08–171 Test#20 (14299#14) DSTAN 08–171 Test#18 (14299#13)
	or Tracking N	(ΥΥΥΥΥ)	06/01/2023	Ś		Type of	Te	High and Low Temp Cycling Hydraulic and Insulation Cable Certificate Load	29 30 31 32											Ξ	DSTAN 08-171 Test#14 (14299#12) DSTAN 08-171 Test#15 (14299#11) Certificate of Conformity
	Contact, Order, or Tracking No	ate	06/0	Contractor Address		ements /	nd Brazing	Radiographic Ultrasonic Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.) Visual	25 26 27 28											26 27	DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Note 3 DSTAN 02-706
-	<u>ී </u>	<u>ii</u>	┥	Õ		on Requir	Welding and Brazing	Brazing - Records Weld Repair Records NAB (If applic.) Welding - Acceptance Class Welding - Procedure	21 22 23 24											22 23 24	DSTAN 02-743 PT 5 DSTAN 02-863 lss 2 DSTAN 02-773 DSTAN 02-776
					e Number	Documentation Requirements		Welding – General / Records High Voltage Ionisation Hydraulic and Insulation Insulation Resistance	17 18 19 20											17 18 19	DSTAN 02-706 DSTAN 08-171 Test#12 (14299#10) DSTAN 08-171 Test#9 (14299#8) DSTAN 08-171 Test#6 (14299#6)
))))	umber			Contractor	Contractor Phone Number	Doc	onents	Continuity and condition identification Certificate of Conformity Load Pressure	13 14 15 16						υ					13 14 15	DSTAN 08-171 Test#3 (14299#5) Supplier's Certificate BS 1726 PT 1 / Drawing Drawing
	Serial Number						Material and Components	Surface Finish, Visual and Dimensional Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.) Validation / Re-validation Class of Casting	9 10 11 12			V V	_		A	_	V U		_	9 10 11	Drawing / If NAB: Note 8 Note 3 DSTAN 02-872 PT 2 / PT 3 DSTAN 02-745 / DSTAN 02-863
ווא ויכין	Number		SPARES KIT, VALVE	M) 4-5-2	Number 3156		Materia	Radiographic Ultrasonic Surface Treatment Material Control	5 6 7 8			U				U	U			5 6 7	DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Note 7 or Drawing
ה לכנו	NATO Stock Number	Description	SPARES K	LCMM DMEPM(SM) 4-5-2	LCMM Phone Number (819) 939-3156			Heat Treatment Mechanical Chemical Item Identification	1 2 3 4	0	U U		, L		c	υ		ט ט ט ט נ		2 3	Material Specification / Note 6 Material Specification Material Specification Record on DND 2513 or Equivalent (Note 1)
			lce	em. and 30.				ating, ed to	Ref.	A					0	R1 H	181 7	+	-	-	
סומוכו		or u - see key uerow). Ispections and tests.	ble for the quality assura	em on order/ number of i 01 part 3, para 27, 28, 29,	ork A			2-729 Part 3, s I requirements of or post manufacturing/pl inimum a heat treatment in	erial	ASSEMBLY	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	ASSEMBLY	DSTAN 02-833 PT2 CLI/GR1 DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	NYLATRON	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	DSTAN 02-833 PT2 CI 1/GR1	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1		ve Fille. ve Fille. ates:
		se inspection of SOQR in	ו Authority (DA) responsi אל Authority	eet their requirements. tracking number / line ite IAW C-23-VIC-000/AM-0	date. la before commencing w			Conformity irred) -729 Part 2), DEF STAN 0. Per material specification ure written to the genera ure written to the genera d from supply condition t /is required on must be supplied on must be supplied pecifications then as a m tition such a "hot worked ng sheet in such a way th	Material	ALVE											ears and copies to be distributears. the Quality Assurance Live Filon as required. - 2-3-VIC-000/AM-001 Miscellaneous Certificates:
	form	supplets/succourtactor may require inspections or uses in audition to mose showin (A.b.C. of D. – see Ky below, Succhitter shall be possibly identified with its quality records. Contracting Authority will provide equirement for third party release inspection of SOOR inspections and tests.	d) SOQR shall be raised by the organization nominated by the Design Authority (DA) responsible for the quality assurance reminements or DAL (CMM) Design Append Main Contractor	requirements, e.g., J.M. Luwin, Design Agent, Main Contractor. e) The SOGN originator may amend the 5 year retention period to meet their requirements. 1) The QCA number is structured as QCAN contract order number, or tracking number / line item on order/ number of item. The QCA number is to be marked on the component or assembly IAW C-23-VIC-000/AM-001 part 3, para 27, 28, 29, and 30.	g) The standards quoted on this SOQR are current to the SOQR initial date. N) Objective Quality Evidence to be supplied in English NI process listed on process form 4560-E/F to be supplied to Canada before commencing work			 Cure date of any rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required) Surdice Flaw examination to be IAW 05 EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 Part 2), DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 02-713 specifications As provided as an attachment of be an approved procedure written to the general requirements of DEF STAN 03-717 and DEF STAN 03-717 as per material specifications As provided as an attachment of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of DEF STAN 03-717 and DEF STAN 03-717 and DEF STAN 03-717 as per material specifications In treasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of DEF STAN 03-717 and DEF STAN 03-717 as per material specifications A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/platin (in ull then at minimum a comment on the Conformity is required A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/platin (in ull then at minimum a comment on the certificate of Conformity is required A heat treatment certificate is required by the specifications then as a minimum a heat treatment certificate shall be suppled by the STAN 02-802-Part 3 Carce Plated and passivated NW DEF STAN 02-872 Part 3, dueee 3.4b Carce Plated and passivated on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced a grid based steeth IAW DEF STAN 02-872 Part 2, dueee 3.4b 	Description	SPARES KIT, VALVE	BALL	CAGE	SEAT ASSEMBLY	SEAT RETAINER	SEAT	GLAND (DOWEL END)	GLAND	SPINULE ASSEMBLT SPINDLF	OPERATING PIN	nts/Type of Tests	5 y 5 y 1 in
	Guidance Notes on the use of this form	Each item shall be positively identified with its quality records. Contracting Authority will provide requirement for third party.	ed by the organization	requirements, e.g., JA LLWW, JASIGN Agent, JMan Contractor. The SOOR oniginator may amend the 5 year retention period t the QCA number is structured as QCA/ contract orden number The QCA number is to be marked on the component or assen	g) The standards quoted on this SOQR are current to th h) Objective Quality Evidence to be supplied in English i) All process listed on process form 4560-E/F to be sup	-		Cure date of any rubber item shall be indicated on the Certific. Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (i facte Flaw samination to be AIW BS FDI SO 9934 (DEF STA BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 08-17 As provided as an attachment. Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved pr DEF STAN 08-17 OD FST STAN 02-129 Part 5 A heat treatment certificate is required if aw material is hast findl then at minimum a comment on the certificate of Confi Fasteners IAW DSTN 02-852 Part 3 A unal then at minimum a comment on the certificate of Confi Fasteners IAW DSTN 02-862 Part 3 Conficuent and the supplied that states the heat treatment certificate shall be supplied that states the heat treatment Zinc plated and passivated IAW DEF STAN 02-872 Part 2, duse s 3.4b a grid based stech IAW DEF STAN 02-872 Part 2, duse s 3.4b		218	18/14	18/5	018/7	8/7-2	8/7-3	18/10	18/11	3/12-1	3/12-2	Kev to Documentation Requirements/Type of Tests	retained by the manul retained by the manuf retained by the manuf copied to the Records be copied to the Records or D) Re-used item. .s:
		 b) Each item shall be c) Contracting Author 	d) SOQR shall be rais	requirements, e.g., (e) The SOQR originat (f) The QCA number is The QCA number i	 g) The standards quo h) Objective Quality E i) All process listed on 		Notes	 Cure date of any ru 2. Test pressure for tit, 3. Sufface Flaw exami 3. Sufface Flaw exami 4. As provided as an or 4. As provided as an or 4. Lataconic Examinat DEF 5TAN 092-71 o DEF 5TAN 092-71 o DEF 5TAN 092-71 o DEF 7TAN 092-71 o CH flater and mark 6. A heat treatment of 6. A heat t	Drawing no. / Part no.	HV21218	HV11018/14	HV11018/5	HV11018/7	HV11018/7-2 HV11018/7-2	HV11018/7-3	HV11118/10	HV11118/11	HV11118/12-1	HV11118/12-2	Key to Documen:	 A. Certification to be retain outlact requirements. B. Certification to be retain C. Certification to be copie D. Documentation to be co Miscellaneous Notes:

DND 2328-E (12-2019) CLF 2.0

Design: Forms Management 613-901-6397 / 613-901-6396



Statement of Quality Requirements (SOQR)

Guidance Notes on the use of this form	his form		NATO Stock Number		Serial Number	er		Contact, Order, or Tracking No.	vr Tracking No.		Line Item As Per Order	Per Order	
a) Supplier/sub-contractor may require i	Supplier/sub-contractor may require inspections or tests in addition to those shown (A,B,C or D – see key below).	(A,B,C or D – see key below).	20A0Q7453	33				QCA/		/	/ 001		/
 b) Each item shall be positively identified with its quality records. c) Contracting Authority will provide requirement for third party id d) SOQR shall be raised by the organization nominated by the D 	Each item shall be positively identified with its quality records. Contracting Authority will provide requirement for third party release inspection of SOQR inspections and tests. SOQR shall be raised by the organization nominated by the Design Authority (DA) responsible for the quality assurance	50QR inspections and tests. esponsible for the quality assurance	Description SPARES KIT, VALVE	VALVE				Initial Date (DD-MM-YYYY) 06/01/2023	e (DD-MM-YYYY) 06/01/2023	Previous Enquir 6000592270	Previous Enquiry/ RFQ 6000592270		
requirements, e.g., DA LCMM, Design Agent, Main Contractor. e) The SOCR originator may amend the 5 year retention period to f) The QCA number is structured as QCA/ contract order number. The QCA number is to be marked on the component or assem	requirements, e.g., DA LCMM, Design Agent, Main Contractor. The SOR originator may amend the 5 year retention period to meet their requirements. The QCA number is structured as QCA/ contract order number, or tracking number / line item on order/ number of item. The QCA number is to be marked on the component or assembly IAW C-23-WC-000/AM/401 part 3, para 27, 28, 29, and	rents. / line item on order/ number of item. 0/AM-001 part 3, para 27, 28, 29, and 30.	LCMM DMEPM(SM) 4-5-2	4-5-2	Cont	Contractor		Contractor Address					
g) The standards quoted on this SOQR are current to the SOQR initial date. h) Objective Quality Evidence to be supplied in English i) All process listed on process form 4560-£/F to be supplied to Canada bef	The standards quoted on this SOOR are current to the SOOR initial date. Objective Quality Evidence to be supplied in English All process listed on process form 4560-E/F to be supplied to Canada before commencing work	horid horid	LCMM Phone Number (819) 939-3156	umber 5 6	Conti	Contractor Phone Number							
						Documer	ntation Req	Documentation Requirements / Type of Test	Type of Tes	st			
Notes				Material and Components	Compon	ents	Welding	Welding and Brazing	Tests	4	Assembly / Order Item	/ Order It	em
 Cure date of any rubber item shall be indicated on the Certificate of Conf 2. Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required) 3. Strakes Haw asomnation to be JAW SS EN ISO 9934 (DEF STAN 002-729 P BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 008-171 as per m 4. As provided as an attachment J. Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure w DEF STAN 002-170 PDE STAN 02-739 part 5. J. Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure w 1. A heat treatment certificate is required if naw material is heat treated from if null then at minimum a comment on the Certification m - Fasteners IAW material psecifications or if not required by the specification if null then at minimum a supplied that states the heat treatment conditions Certificate shall be supplied that states the heat treatment conditions 2. Zinc plated and passivated IAW DEF STAN 02-862 Part 3 Wall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sh a grid based sketch IAW DEF STAN 02-872 Part 2, dause 3.4b 	 Cure date of any rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required) Surdise Tabe asimination to be IAW 85 EN ISO 9394 DEF STAN 02-729 Part 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 02-729 Part 5 Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of DEF STAN 02-729 Part 5 A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/plating, if null then at minimum a comment on the Certificate of Conformity is required A heat treatment certificate is required by the specification must be suppled Anst treatment certificate size of a mill certification must be suppled Anst treatment certificate size bare 5 of a mill certification such as "not worked" To plated and passivated IAW DEF STAN 02-862 Part 3 Malt thrickness values are to be recorded on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced to a grid based sketch IAW DEF STAN 02-872 Part 2, duese 3.4b 	STAN 02-729 Part 3, fications general requirements of dition or post manufacturing/plating, led n as a minimum a heat treatment worked" 3 way that they are cross referenced to	Material Control Heat Treatment Mechanical Chemical Item Identification	Class of Casting Radiographic Ultrasonic Surface Treatment	Pressure Surface Finish, Visual and Dimensional Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.) Validation / Re-validation	Hydraulic and Insulation Insulation Resistance Continuity and condition identification Certificate of Conformity Load	Weld Repair Records NAB (If applic.) Welding - Acceptance Class Welding - Procedure Welding - General / Records High Voltage Ionisation	Load Radiographic Ultrasonic Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen.) Visual Brazing - Records	Pre Open Cable Destruction High and Low Temp Cycling Hydraulic and Insulation Cable Certificate Load	Pressure Customer's QASOR (or SOQR) Process Form Shock Test Fire	Dimensional Cleanliness Performance / Functional	Miscellaneous Certificates Certificate of Conformity Preservation and Packing Calibration	Class of Documentation Release Inspection Concessions / Deviations / Waivers
Drawing no. / Part no.	Description	Material	Ref. 1 2 3 4 5	6 7 8 9	10 11 12 13	14 15 16 17 18	19 20 21 22 23	24 25 26 27 28 2	29 30 31 32 33 3	34 35 36 37 38	39 40 41	42 43 44 45	46 47 48
HV11118/8	BEARING SLEEVE (DOWEL END)	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	ACCCC	С	CA								dC/
HV11118/9	BEARING SLEEVE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	B C C C C	С	C A								ac/
HV21018/13	SPINDLE ASSEMBLY	ASSEMBLY	c c										dC/
HV21018/13-1	SPINDLE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	DCCCC	С	C A								ac/
HV21018/12-2	LOCATING PIN	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	ECCCC	υ	CA								00

Provide See Miscellaneous Cer Provide See Miscellaneous Cer <th>D 22-375 (14299#15) (14299#13) (14299#13) (14299#12) (14299#13) (14299#13) (14299#14) (14299#15) (14299#10) 14299#8) 14299#5) 1 28 271 3 N 02-863</th> <th></th> <th>est Pressure (Item 38, If required) This form meets the requirements of C -23-VIC-000/AM -001 Revision Dated 01-11-2013 The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the accuracy of the translated terminology No Test No Tes</th>	D 22-375 (14299#15) (14299#13) (14299#13) (14299#12) (14299#13) (14299#13) (14299#14) (14299#15) (14299#10) 14299#8) 14299#5) 1 28 271 3 N 02-863		est Pressure (Item 38, If required) This form meets the requirements of C -23-VIC-000/AM -001 Revision Dated 01-11-2013 The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the accuracy of the translated terminology No Test No Tes
Key to Documentation Requirements/Type of Tests 1 A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements. 2 B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years. 2 2 C. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years. 2 2 2 D. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File. 2<	Wiscellaneous Notes:	Sheet Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init. NoTICE NOTICE Issue: A notice of the factorical not been reviewed by the technical	5: Initial Issue

DND 2328-E (12-2019) CLF 2.0

Design: Forms Management 613-901-6397 / 613-901-6396



Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

						-		7									
Notes d'Orientation sur l'Utilisation de ce Formulaire	de ce Formulaire	-	Numérc	de Nome	Numéro de Nomenclature OTAN		Numéro de Série	d)		Contrat,	Command	Contrat, Commande ou Numéro de	ero de Suivi		Dépense s	Poste de Dépense selon la Commande	mmande
 a) Le fournisseur/sous-traitant peut exiger des inspections ou des essais en plus de b) Chaque point devra être formellement jumelé à ses enregistrements de qualité. 	Le tournisseur/sous-traitant peut exiger des inspections ou des essais en plus de ceux indiqués (A, B, C, ou D voir la clé ci-dessous). Chaque point devra être formellement jumelé à ses enregistrements de qualité.	es (A, B, C, ou D voir la clé ci-dessous).	20A0	20A0Q7453		_				QCA/				/ 001	;		0
 C) ElAutorité Contractante fournira l'obligation d'in d) L'EDEDQ sera initité par l'organisation responsa soit lui-même (dérer par le GCVM), ou l'Agent 	Dutuintie Contractante fournia l'obligation d'inspecter les inspections et les essais de lEDEDQ par une tierce parte. L'EDEDQ sera infra par l'organisation responsable pour les evigence de qualité. Cable Sisera normée par l'Autorité de Conception(AC) soit l'un-miene cierer par le COVI, ou l'Abent de Conception ou même l'Entreveneur Princiaal.	2 par une tierce partie. 1 nommée par l'Autorité de Conception(AC) pal.	Description SPARES	Description SPARES KIT, VALVE	ALVE					Date Init	Date Initiale (JJ-MM-AAA) 06/01/2023	1-AAAA) 2023	Dem 600	Demande d'information Précédente- DDQ 6000592270	rmation P	récédente	DDQ
 De rédacteur de l'EDEDQ peut modifier la pério 1. Le code QCA est composé de trois partis, aprè selon i), et iii) quantité. Ce code doit être marc para. 27, 28, 29, et 30 	Er rédacteur de l'EDEDC peut modifier la période de conservation de 5 amées pour mieux répondre à ses besoins. sede CAR est composé de trois partis, après 'OCAN', sépartes par V' : 1) contrat, commande ou numéro de suivi, 11) poste de dépense selon 1), et 1111 quantité. Ce code doit être marqué sur le composant ou l'assemblage conformément au C-23-VIC-000/AM-001, partie 3 para 27, 28, 29, et 30	pondre à ses besoins. e ou numéro de suiví, ii) poste de dépense tément au C-23-VIC-000/AM-001, partie 3,	GCVM DMEPN	GCVM DMEPM(SM) 4-5-2	6-2	E	Entrepreneur			Adresse o	Adresse de l'Entrepreneur	neur	-				
g) Les normes ctiées sur cette EDEDQ sont à jour à la date initiale. Ib Les Preuves Documentaires de Qualité doit être soumises en an I) Tous les documents de processus soumis sur le formulaire de p	Les normes citées sur cette EDEDQ sont à jour à la date initiale. Les Preuves Documentaires de Qualité doit être soumises en anglais Tous les documents de processus soumis sur le formulaire de processus 4560-E/F doivent être soumis au Canada avant le début des tr	e soumis au Canada avant le début des travaux	Numéro (819) 9.	Numéro du Téléphone GCVM (819) 939-3156	le GCVM	N	Numéro du Téléphone de l'Entrepreneur	ione de l'Entre	preneur	.							
Notes:							Exig	Exigences d	de Doci	Documentation	/	Type d Essai	sai				
1. La date de vulcanisation des composants :	en caoutchouc doit être indiquée sur le Ce	ertificat de Conformité	+		Matériel et	Composants	+		Soud	Soudage et Brasag	sage	Essai	ai	Assemblage	age / Article	cle commandé	andé
 La pression destination destructions on volument in provide dans la case checkous (s) indecessine) L'examen des défauts de surface doit se conformer à BS EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 partie 4), ou DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 partie 4), ou DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 5 Formi en pièce jointe à la présente Vérification par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences générales de DEF STAN 02-729 partie 5 En ne retificat de par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences générales de DEF STAN 03-171 ou de DEF STAN 02-729, partie 5 En ne retificat de traitement à la chaleur est requis sila matière permière est traitée à la chaleur comme livré ou après la fabricationylacese. Sans certificat l'attu a moins mettre un commentaire sur le Certificat de Conforminé accompagne du certificat d'essai en usine Les ardes NAB doivent se conformer à DEF STAN 02-685, partie 3, article. 6.6.4 et doivent être accompagne d'un certificat d'essai en usine La ardes NAB doivent se conformer à DEF STAN 02-685, partie 3, article. 6.6.4 et doivent être accompagne d'un certificat d'essai en usine La ardes NAB doivent se conformer à DEF STAN 02-687, partie 3, article. 6.6.4 et doivent être accompagne d'un certificat d'essai en usine Ratie accompagnes d'estai en usine Ratie accompagnes d'estai en usine Ratie accompagnes d'estai	Le areas or available of article 36 bit êfre indiquée dans la case c-dessous (si nécessaire) L'examen des défauts de surfase doit êfre indiquée dans la case c-dessous (si nécessaire) L'examen des défauts de surfase doit êfre indiquée dans la case c-dessous (si nécessaire) L'examen des défauts de surfase doit se conformer à BS EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 3, BS EN ISO 3435 (DEF STAN 02-729) partie 4), ou DEF STAN 08-771 selon les spécifications du matériau de la précision par utrassons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences générales de DEF STAN 08-771 ou de DEF STAN 02-729, partie 5. En certificat de traitement à la chaleur est requis is la matèrie première est traitée à la chaleur comme lyné ou après la fabrication/placage. Sans certificat 1 flaut au moins mettre un commentaire sur le Certificat de conformité d'un certificat de traitement à la chaleur est requis is la matèrie première est traitée à la chaleur comme avec d'un certificat de sessi en usine -Les défenents de fination donte e conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, article. 66.4 et doivent au moins d'un certificat dessi en usine -Les articles NBB doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3. Articles zingués et passivés dours et conformer à DEF STAN 02-862, partie 3. Articles zingués et passivés dours et conformer à DEF STAN 02-862, partie 3. Articles zingués et passivés dours et conformer à DEF STAN 02-872 partie 3. Articles s'arcune grille tout en se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, article 3.4b	ssains ssains 2-729 partie 2), DEF STAN 02-729 s spécifications du matériau ée et conformément aux exigences la chaleur comme livré ou après la certificat de Conformité tide. 6.6.4 et doivent ètre accompagnées tide. 6.6.4 et doivent ètre accompagnées tide. s.4 et doivent à moins aleur, par exemple, « travaille à chaud » ière à pouvoir être croisées avec une cicle 3.4b	Identification de l'Article	Traitement de Surface Contrôle des Matériaux Traitement Thermique	Classe de Moulage	Finition de Surface, Visuelle et Dimensionnelle Détection deDéfauts en Surface (Part. Mag.,Ressuage)	Certificat de Conformité Charge	Ionisation à Haute Tension	Soudage - Catégorie d'Admission Soudage - Procédure		Radiographique Vérification par Ultrasons	Cycle à Haute et Basse Temperature Hydraulique et Isolant	Résistance aux Chocs	***	Contrôle Dimensionnel	Certificat de Conformite	Contrôle de Validation
No de Dessin /No d'Article D	Description	Matériau	Ref. 1 2 3	4 5 6	7 8 9 1	10 11 12 1	13 14 15 16	17 18 19 20	0 21 22 2	3 24 25 26	5 27 28 29	30 31 32 3	33 34 35 36	6 37 38 39	40 41 42	43 44 45	46 47 48
HV21218	SPARES KIT, VALVE	ASSEMBLY	AC												U	υ	QCA
HV11018/14	BALL	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	U U	c c	U	C A											QCA
HV11018/5	CAGE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	U U	U U U	U	C A											QCA
HV11018/7	SEAT ASSEMBLY	ASSEMBLY	U 1	_	_	_											QCA
HV11018/7-2 HV11018/7-2	HOUSING SEAT RETAINER	DSIAN 02-833 P12 CLI/GR1 DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1			JU	V V V											dCA dCA
HV11018/7-3	SEAT	NYLATRON	U U			A	U										QCA
HV11118/10	GLAND (DOWEL END)	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	U U		U	_											QCA
HV11118/11	GLAND	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1		_	U	A C											dCA
HV11118/12	SPINDLE ASSEMBLY	ASSEMBLY	U I	_	-	_											OCA OCA
HV11118/12-1	SPINDLE Operating Divi	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1				< <											ULA QCA
2-21/01111/14		DSTAN 02-033 FIZ CLI/GRI	י ר - ר	_	σ	z 0	13 14 15 16	17 18 19 20	21 22	25 26 26	92 28 29	30 31 32 3	35 35 36	37 38 39	40 41 42	43 44 45	46 47 48
Cle pour Exigences de Documentation/Lippe d'Essal A. Els certificais doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. B. Les certificais doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. C. Une copie des certificais san remis au Responsable des Enregistrements pour qu'I sont conservé dans les Fichiers de TAssurance de la Qualité des Équipements Installés. D. En e copie des documents doit être remis au Responsable des Dossises aux fins de conservation, si nécessaire. X. (Imprimé sur A, B, C ou D), L'antide a réutités les certificats originaux conformément à C-23-VIC-000 / AM-001 Notes Divers: Cartificats Divers:	Ite pour Exigences de Documentation/Lype d Essai Las certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, et des copies diffusées selon le contrat. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. Les certificats doivent être conservés dans les Fic In copie des caremise au Responsable des Erregistrements pour qu'l soit conservé dans les Fic TAssurance de la Qualité des Équipements Installés. En copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire. (imprime sur A, B, C ou D), L'artide a réutilisé les certificats originaux conformément à C-23-WC-000 / AM-00 otes Divers: cotes Divers:	diflusées selon le contrat. Il soit conservé dans les Fichiers de conservation, si nécessaire. ta C-23-WC-000 / AM-001 erS:			,	Dessin / Si NAB: Voir la note 8 Voir la note 3	Certificat du fournisseur BS 1726 PT 1 / Dessin	DSTAN 08-171 Test#12 (14299#10)	DSTAN 02-773 DSTAN 02-706	DSTAN 02-743 PT 5	DSTAN 02-729 PT 5	DSTAN 08–171 Test#14 (14299#12) DSTAN 08–171 Test#15 (14299#11)	Voir la note 4 DSTAN 08-171 Test#21 (14299#15) DSTAN 08-171 Test#20 (14299#14) DSTAN 08-171 Test#18 (14299#13)	DSTAN 02-797 PT 1 / 02-375		voir certificats erroné DND 2513 ou Équivalent (Remarque 4)	voir certificats erroné
Feuille Série Date Rév. (JJ-MM-AAAA) Initiales 1 / 4 A 06/01/2023 GCT	6	AVIS Cette documentation à été revisée par l'Autorité Technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.						Ca form	tea cat	a vile tichri				01 Dévicion	on date d	- 2013_11	
Commentaires: Initial Issue	Les avis de reçues orig	Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.	Pression d'epreuve (article 38, si nécessaire) No Test	euve (anic	ticle 38, si nèce No Test	ssaire)	Ce	Le formulaire en Certaines notes e	en français est es et description	est fourni à titre (tions sont unique	XIUE וישבא שונים d'information ement en an <u>c</u>	aux exigences de C-25-VIC-DOU/AIN-OUT Revision en date du 2015-01-01 à titre d'information seulement et le NDN ne geantit pas l'exacitude de la terminologie traduite uniquemente analais en raixon des origines de l'equipement (le Royaume-Uni et les Etas-Unis	e MDN ne gar	rantit pas l'exa e l'équipemen	en uate u actitude de la t (le Royaum	terminologie e-Uni et les É	traduite. tats-Unis).
	_						-		-						· · · · ·	100 EOC 10	2002 100

DND 2328-F (12-2019) CLF 2.0

Conception : Gestion des formulaires : 613-901-6397 / 613-901-6396



Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

47 48					aduite. ts-Unis).	Conception : Gestion des formulaires : 613-901-6397 / 613-901-6396
45 46	voir certificats erroné voir certificats erroné			Ce formulaire satisfait aux exigences de C-23-VIC-000/AM-001 Révision en date du 2013-11-01	Le formulaire en français est fourni à titre d'information seulement et le MDN ne garantit pas l'exactitude de la termindogie traduite. Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement de Royaume-Uni et les Étais-Unis)	/ 613-9
43 44	DND 2513 ou Équivale	nt (Remarque 4)		u 2013	termine e-Uni et	01-6397
41 42				date d	le de la toyaum	: 613-9
40	DSTAN 02-341 PT 1 Qu	alité D		n en c	xactituc ent (le R	ulaires
38 39	Dessin DSTAN 02 - 797 PT 1 / 0	2-375		évisio	: pas l'e luipeme	s form
36 37	Voir la note 4			-001 R	garantit : de l'éc	tion de
34 35	DSTAN 08-171 Test#21 DSTAN 08-171 Test#20			MA/C	DN ne g	n : Ges
33	DSTAN 08 - 171 Test#18	(14299#13)		C-00(et le MI n des c	ception
31 32	DSTAN 08-171 Test#14 DSTAN 08-171 Test#15			23 V	ement e	Con
29 30	Certificat de conformit	é		de C	on seule nglais e	
28	DSTAN 02-729 PT 1			ences	ormatic nt en al	
26 27	DSTAN 02-729 PT 5 Voir la note 3			< exig	re d'inf queme	
24 25	DSTAN 02-706 DSTAN 02-743 PT 5			ait au>	rni à tít ont uni	
23	DSTAN 02 - 863 I ss 2			satisfa	est fou itions si	
21 22	DSTAN 02-773 DSTAN 02-706			Jaire	ançais descrip	
19 20	DSTAN 02-706 DSTAN 08-171 Test#12	(14299#10)		formu	re en fr otes et d	
18	DSTAN 08 - 171 Test#9	(14299#8)		e U	imulaii aines no	
16 17	DSTAN 08-171 Test#6 (DSTAN 08-171 Test#3 (ł	Le fo Certa	
14 15	Certificat du fournisseu BS 1726 PT 1 / Dessin	IF.				
÷	Dessin			ļ		
11 12	Dessin / Si NAB: Voir la Voir la note 3	a note 8		saire)		
9 10	DSTAN 02 - 872 PT 2 / I DSTAN 02 - 745 / DSTA			léces		
80	DSTAN 02 - 729 PT 1	14 02-005		38. si r	Test	
6 7	DSTAN 02-729 PT 5 Voir la note 7 or Dessii		ticle 3	No Test		
4 5	Spécification matérielle		ve (ar			
m	Spécification matérielle		épreu			
1 2	Spécification matérielle Enregistrer sur DND 25		Pression d'épreuve (article 38. si nécessaire)			
	SPÉC	IFICATIONS	1			
a d'Eccai	 All provident de conservés par le fabricant pendant 5 ans, et des copies diffusées selon le contrat. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. L'Une copie des cratificats sera remise au Responsable des Enregistrements pour qu'il soit conservé dans les Fichiers de l'Assurance de la Qualité des Équipements Insallés. D'Ine copie des chartents doit être remis au Responsable des Dossiens aux fins de conservation, si nécessaire. D'Ine copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiens aux fins de conservation, si nécessaire. Cimprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originaux conformément à C-23-VIC-000 / AM-001 	Certificats Divers:	AVIS Cette documentation à été revisée par l'Autorité	Technique et ne contient pas de marchandises contrólées.	Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.	
Clé nour Evinences de Documentation (Tyne d'Essai	A las certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, A las certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, B. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, C. Uns copie des certificats sera remise au Responsable des Enregistre l'Assurance de là Qualité des Équipements installés. D. One copie des documents doit être remis au Responsable des Dossi X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originau.	Notes Divers:	Feuille Série Date Rév. (JJ-MM-AAAA) Initiales	A 00/01/2023	Commentaires: Initial Issue	DND 2328-F (12-2019) CLF 2.0



1st Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1^{er} niveau et index des documents

Unique identification number - Numéro d'identification unique	PWGSC contract number: Numéro du contrat de TPSGC :
Description	PWGSC line item: Ligne d'article de TPSGC :
	NATO stock number: Numéro de nomenclature OTAN :
	Purchase order number: Numéro de commande :
Comments - Commentaires	
Raised by: Demandé par :	

Assembly details - Détails d'assemblage

Quantity - Quantité	Serial no N° de série	Deviations / Waivers - Déviations / Exemptions

Component details - Details des composantes

SOQR sheet no. N° de feuille EEQ	Let	Serial no. / Deviations / Waivers N° de série / Déviations / Exemptions	Material ID / Material spec / Batch lot no. ID du matériel / Spéc du matériel / N° de lot	X-Ray no. N° de rayons X	Cure date Date de vulcanisation	Validation date Date de validation

Certification statement - Énoncé de certification

We hereby certify that the goods and documentation as detailed on this form conform to the requirements of the purchase order or contract. Documentation will be retained by ______ and made available for audit.

Nous certifions par les présentes que les produits et les documents décrits sur le présent formulaire sont conformes aux exigences du numéro de commande ou du contrat, les documents seront conservés par ______ et seront disponibles à des fins de vérification.

Date	Name (printed) - Nom (lettres moulées)	Title - Titre	Signature

Canadä

Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

 N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

 N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée

Company:				Order number:	
Contact name:				Telephone number:	
DMEPM(SM)		Submitted process document		Parent specific	Parent specification document
Uate reviewed by UND (<i>yyyy-mm-dd</i>)	Identification	Process owner	Issue / Rev. of publication	Specification	Method
DND 4560-E (08-2019)		Process Form - Issue 1.2	ssue 1.2		Cund

Processing Procedures Record Completed form to be returned with Quote or Strip & Survey report, any first level processes which are used with the referenced order are to be listed

Defence nationale

Callaua

Design: Forms management: 613-901-6396 / 613-901-6397

	rempli à renvoyer avec le rappo	Formulaire rempli à renvoyer avec le rapport de devis ou de démontage et d'évaluation, tous les processus de premier niveau utilisés avec la commande référencée doivent être listés	es processus de premier niveau ut	ilisés avec la commande référencée	doivent être listés
Entreprise :			Numéro de commande :	ommande : 	
Nom du contact :			Numéro de téléphone :	léphone :	
DGestPEM(SM)		Document de traitement soumis		Document de sp	Document de spécification parent
Date de revue par MND (aaaa-mm-jj)	Identification	Propriétaire du processus	Numéro de révision de la publication	Spécification	Méthode
DND 4560-F (08-2019) Conception : Gestion des formulaires : 513-901-5397 / 513-901-5395	-6397 / 613-901-5396	Formulaire de traitement - Publication 1.2	t - Publication 1.2		Canadä

Enregistrement des Procédures de Traitement

ort de devis n 0 nli ò r Formulaire

Défense National national

Callaua



Statement of Quality Requirements (SOQR)

Guidance Notes on the use of this form		NATO Sto	NATO Stock Number	Serial Number	Ŀ		Contact, Order, or Tracking No.	or Tracking No.		Line Item As Per Order	er Order	
a) Supplier/sub-contractor may require inspections or tests in addition to those shown (A,B,C or D b) Each them shall be maximum indexision with the multi-records	ition to those shown (A,B,C or D – see key below).	20A0Q7453	1453				QCA/			002		
o, each reach an an an or physicing victuring with its quarky records. C) Contracting Authority will provide requirement for third parky release inspection of SOQR inspections and tests. A) COOD built built built and built of the source inspection of the Anthority (TA) records the for the curvitiv	elease inspection of SOQR inspections and tests.		Description SPARFS KIT VALVF				Initial Date (DD-MM-YYY) 06/01/2023	e (DD-MM-YYYY) 06/01/2023	Previous Enquity/ RFQ	quiry/ RFQ		
 up occurs interface relations to the operation matter or any operation (but) reproduce of the quary assumpce of the equily assumpce of the contractor. equinements, e.g., DA LCMM, Deap Agent, Mall Contractor. The SCQR originator may amend the 5 year retention period to meet their requirements. The OCA number is for but marked to the contract offer numbers, or tracking number (1 merk) and and offer all of them. The OCA number is to be marked to the contract offer numbers, or tracking number (1 merk) and 3 merk number of item. 	argen receiving (con responsible for une quarry associance) i meet their requirements. Nu NuC 5-33-VIC-000XAM-001 inter 3, nara 77, 28, 29, and		LEMM DMEPM(SM) 4-5-2	Cont	Contractor		Contractor Address					
g) The standards quoted on this SOOR are current to the SOOR initial date. h) Objective Quality Evidence to be supplied in English i) All process listed on process form 4560-E/F to be supplied to Canada before commencing work	tial date. Anada before commencing work		LCMM Phone Number (819) 939-3156	Contr	Contractor Phone Number							
					Documentation	itation Req	Requirements /	Type of Test	st			
Notes			Material and	nd Components	ents	Welding	Welding and Brazing	Tests	A	Assembly /	Order Item	Ę
 Cure date of any rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity Test pressure for item 38 shall be indicated on the Dex below (if required) Surface Haw examination to be IAW BS EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 Part 2), DEF STAN 02-729 Part 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 02-779 Part 2), DEF STAN 02-729 Part 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 02-171 as per material specifications As provided as an attachment Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of DEF STAN 08-171 or DEF STAN 02-729 Part 5. A heat treatment cartificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/plating if null then at minimum a commet on the Certificate of Conformity is required A heat treatment cartificate is required by the specifications then as a minimum a heat treatment certificates shared and passvated HAW DEF STAN 02-862 Part 3 Clinc plated and passvated HAW DEF STAN 02-862 Part 3 Clinc plated and passvated HAW DEF STAN 02-862 Part 3 Clinc plated and passvated HAW DEF STAN 02-862 Part 3 Clinc plated and passvated HAW DEF STAN 02-862 Part 3 Clinc plated and passvated HAW DEF STAN 02-862 Part 3 R wall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced ta a grid based stetch HAW DEF STAN 02-872 Part 2, dause 3.4b 	e of Conformity equired) 02-729 Part 2), DEF STAN 02-729 Part 3, 03-729 Part 2), DEF STAN 02-729 Part 3, as per material specifications cedure written to the general requirements of ated from supply condition or post manufacturing/platin inity is required ated from supplied be specifications then as a minimum a heat treatment ondition such as "hot worked" ording sheet in such a way that they are cross referenced	Mechanical Chemical Item Identification ص 2	Class of Casting Radiographic Ultrasonic Surface Treatment Material Control Heat Treatment	Pressure Surface Finish, Visual and Dimensional Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen.) Validation / Re-validation	Hydraulic and Insulation Insulation Resistance Continuity and condition identification Certificate of Conformity Load	Weld Repair Records NAB (If applic.) Welding - Acceptance Class Welding - Procedure Welding - General / Records High Voltage Ionisation	Radiographic Ultrasonic Surface Flaw (Mag Part, Dye Pen.) Visual Brazing - Records	Open Cable Destruction High and Low Temp Cycling Hydraulic and Insulation Cable Certificate Load	Pressure Customer's QASOR (or SOQR) Process Form Shock Test Fire	Dimensional Cleanliness Performance / Functional	Miscellaneous Certificates Certificate of Conformity Preservation and Packing Calibration	Class of Documentation Release Inspection Concessions / Deviations / Waivers
Drawing no. / Part no.	Material	Ref. 1 2 3	4 5 6 7 8 9	10 11 12 13	14 15 16 17 18	19 20 21 22 23	24 25 26 27 28 2	29 30 31 32 33 3	35 36 37	39 40 41	42 43 44 45	46 47 48
HV2/218 SPARES KIT, VALVE	I, VALVE ASSEMBLY	AC							D	υ	U	QCA
HV11018/14 BALL		U U	U U U	C A								QCA
	5E DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	c c c c	C	C A								QCA
SE		U 1		_								QCA
HVT1018/7-1 HOUSING HVT1018/7-2 SEAT RETAINER	NG D51AN 02-833 P12 CLI/GR1 AINER D51AN 02-833 P12 CLI/GR1			A A								dCA dCA
HV11018/7-3 SEAT	T NYLATRON	0		A	U							QCA
HV11118/10 GLAND (DOWEL END)		нссс	C	CA								QCA
	DSTAN (U	C A				_				QCA
HV11118/12 SPINDLE ASSEMBLY UV1118/12 cpinior	SSEMBLY ASSEMBLY ASSEMBLY	υu		_								QCA OCA
HV1118/12-2 OPERATING PIN		J U										QCA
Key to Documentation Requirements/Type of Tests		2	5 6 7 8	10 11 12	15 16 17 18	20 21 22	25 26 27	31 32 33	35 36 37	39 40 41	-	46 47 48
 A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements. C. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years. C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File. D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required. X. (written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-WC-000/AM-001 Miscellaneous Notes: 	5 years and copies to be distributed in accordance with 5 years. in the Quality Assurance Live File. AW C-23-VIC-000/AM-001 Miscellaneous Certificates:	Vaterial Specification Vaterial Specification Record on DND 2513 or Equivalent (Note 1) SPECIFICATION	2STAN 02-745 / DSTAN 02-863 2STAN 02-729 PT 1 2STAN 02-729 PT 5 Note 7 or Drawing Material Specification / Note 6	Drawing Drawing / If NAB: Note 8 Note 3 STAN 02-872 PT 2 / PT 3	DSTAN 08-171 Test#9 (14299#8) DSTAN 08-171 Test#6 (14299#6) DSTAN 08-171 Test#3 (14299#5) Supplier's Certificate 35 1726 PT 1 / Drawing	DSTAN 02-863 lss 2 DSTAN 02-773 DSTAN 02-706 DSTAN 02-706 DSTAN 08-171 Test#12 (14299#10)	DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5 Note 3 DSTAN 02-706 DSTAN 02-703 PT 5	DSTATN 08-171 Test#18 (14299#13) DSTAN 08-171 Test#18 (14299#13) DSTAN 08-171 Test#14 (14299#12) DSTAN 08-171 Test#15 (14299#11) Certificate of Conformity	DSTAN 02-797 PT 1 / 02-375 Note 4 DSTAN 08-771 Test#21 (14299#15) DSTAN 08-171 Test#20 (14299#14)	DSTAN 02-341 PT 1 Gr. D	ee Miscellaneous Certificates ND 2513 or Equivalent (Note 4)	see Miscellaneous Certificates
Sheet Issue: Kev Date (UD-MM-YYYY Init. 3 / 4 A 06/01/2023 GCT	This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.		nm 30 If roominod			This form meet	s the requirement	ts of C-23-VIC-0	00/AM-001 Rev	ision Dated (01-11-2013	
Comments: Initial Issue	Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.		i est Pressure (Item 38, IT requirea) NA Tect	_	The French	form is provided fo	The French form is provided for information purposes only and DND does not guarantee the action of the translated terminology	s only and DND does	s not guarantee the	accuracy of the	translated terr	ninology.
		_			2011161	lotes and uescipuoi	s afe in English unit v	eriifiin an in asnega	of the equipriment	(United Nirgun)	manin pure m	tates).

DND 2328-E (12-2019) CLF 2.0

Design: Forms Management 613-901-6397 / 613-901-6396



Statement of Quality Requirements (SOQR)

Guidance Notes on the use of this form	his form		NATO Stock Number	ock Nu	mber	51	Serial Number	lumber					Cont	act, Orc	ler, or T	Contact, Order, or Tracking No.	No.			Line Item As Per Order	ו As Pe	r Orde	L
a) Supplier/sub-contractor may require i	Supplier/sub-contractor may require inspections or tests in addition to those shown (A,B,C or D – see key below).	(A,B,C or D – see key be l ow).	20A0Q7453	2745	~								QCA,	A/					/	/ 002			/
b) Each item shall be positively identified with its quality records. c) Contracting Authority will provide requirement for third party I d) SOQR shall be raised by the organization nominated by the D	Each item shall be positively identified with its quality records. Contracting Authority will provide requirement for third party release inspection of SOQR inspections and tests. SOQR shall be raised by the organization nominated by the Design Authority (DA) responsible for the quality assurance	OQR inspections and tests. esponsible for the quality assurance	Description SPARES KIT, VALVE	on S KIT,	VALVI								Initia	Initial Date (DD-MM-YYYY) 06/01/2023	е (DD-MM-YYY 06/01/2023	I-ҮҮҮ) 023		Previc 6000	Previous Enquir 6000592270	Previous Enquiry/ RFQ 6000592270	õ		
requirements, e.g., DA LCMM, Design Agent, Main Contractor. e) The SOQR originator may amend the 5 year retention period tu f) The QCA number is structured as QCA/ contract order number. The QCA number is to be marked on the component or assem	requirements, e.g., DA LCMM, Design Agent, Main Contractor. The SOR0 roiginator may amend the 5 year retention period to meet their requirements. The QCA number is structured as QCA/ contract order number, or tracking number / line item on order/ number of item. The QCA number is to be marked on the component or assembly IAW C-23-WC-000X/AV01 part 3, para 27, 28, 29, and	ients. /line item on order/ number of item. 0/AM-001 part 3, para 27, 28, 29, and 30.	LCMM DMEPM(SM) 4-5-2	(WS)	4-5-2			Contractor	ctor				Contr	Contractor Address	Idress								
g) The standards quoted on this SOOR are current to the SOOR initial date. (h) Objective Quality Evidence to be supplied in English (i) All process listed on process form 4560-E/F to be supplied to Canada befer	1. The standards quoted on this SOOR are current to the SOOR initial date. Objective Quality Evidence to be supplied in English All process listed on process form 4560-E/F to be supplied to Canada before commencing work.		LCMM Phone Number (819) 939-3156	one Nu 39-315	mber 5			Contrac	Contractor Phone Number	Number													
									Doc	umer	Documentation Requirements / Type of Test	n Re	quire	ment	S / T	/pe o	f Test						
Notes				~	Material and	and	Com	Components	ıts		_	Veldir	ig anc	Welding and Brazing	bu	Т	Tests		Ä	Assembly / Order Item	oly / 0	Drder	tem
 Cure date of any rubber item shall be indicated on the Certificate of Conf 2. Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required) 3. Surface Haw examination to be ALW BS EN ISO 9334 (DEF STAN 02-729) 4. So the Elevent and the December of the STAN 02-729 per m 4. As provided as an attrachment Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure w DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 08-771 as per m 4. As provided as an attrachment Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure w DEF STAN 08-771 or DEF STAN 02-729 Part 5 A heat treatment certificate is required if naw material is heat treated from finull thein at minimum a comment on the Certificate of Conformity is re- eartificate shall be supplied that states the heat treatment conditions 7. Zinc plated and passivated IAW DEF STAN 02-872 Part 3. Wall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sh a grid based stetch IAW DEF STAN 02-872 Part 2, dause 3.4b 	 Cure date of any rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required) Surface late warmnation to be IAW 85 EN ISO 9394 (IF required) Surface late warmnation to be IAW 85 EN ISO 9304 (IF STAN 02-729 Part 3), DEF STAN 02-729 Part 3, 8 EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 Part 4), or DEF STAN 02-729 Part 5 Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of DEF STAN 02-729 Part 5 A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/plating, if hull then at minimum a commun or on the Certificate of Conformity is required A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from suppled Fasteners IAW D STN 02-862 Part 3 clause 6.6.4; a mill certification must be suppled Fasteners IAW D STN 02-862 Part 3 clause 6.6.4; a mill certification must be suppled Robit certificate shall be suppled that states the heat treatment condition such as "hot worked" Tor certificate and passivated IAW DEF STAN 02-862 Part 3 Mall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced to a grid based stech IAW DEF STAN 02-872 Part 2, clause 3.4b 	STAN 02-729 Part 3, fications general requirements of dition or post manufacturing/plating, led a sa minimum a heat treatment worked [®] a way that they are cross referenced to	Mechanical Chemical Item Identification	Material Control Heat Treatment	Ultrasonic Surface Treatment	Class of Casting Radiographic	Surface Finish, Visual and Dimensional Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.) Validation / Re-validation	Load Pressure Surface Einich Visual and Dimonsional	Continuity and condition identification Certificate of Conformity	Hydraulic and Insulation Insulation Resistance	Welding - Proceeding Welding - General / Records High Voltage Ionisation	Weld Repair Records NAB (If applic.) Welding - Acceptance Class Welding - Procedure	Visual Brazing - Records	Ultrasonic Surface Flaw (Mag Part., Dye Pen.)	Load Radiographic	High and Low Temp Cycling Hydraulic and Insulation Cable Certificate	Fire Open Cable Destruction	Process Form Shock Test	Pressure Customer's QASOR (or SOQR)	Cleanliness Performance / Functional	Calibration Dimensional	Certificate of Conformity Preservation and Packing	Concessions / Deviations / Waivers Miscellaneous Certificates
Drawing no. / Part no.	Description	Material	Ref. 1 2 3	4 5	6 7	6 6	10 11 12	12 13 14	t 15 16	17 18	19 20 2	21 22 23	3 24 25	5 26 27	28 29	30 31 32	2 33 34	35 36	37 38	39 40	41 42	43 44	45 46
HV11118/8	BEARING SLEEVE (DOWEL END)	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	A C C C	υ	υ		CA	A															
HV11118/9	BEARING SLEEVE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	B C C C	С	С		C ⊧	A															
HV21018/13	SPINDLE ASSEMBLY	ASSEMBLY	c c																		_		
HV21018/13-1	SPINDLE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	DCCC	С	C		C A	A												_	_		
HV21018/12-2	LOCATING PIN	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	ECCC	υ	υ		U U	A		_				_			_						

_	See Miscellaneous Cer			rminology. States)
43 44	See Miscellaneous Cer DND 2513 or Equivaler			This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013 Reference to the second for information purposes only and bodes not another the activatory of the available of transions Second and references are independent on the second of the originate of the only meet full the difference and United Stated
	DSTAN 02-341 PT 1 Gr.	. D		on Dated C uracy of the ited Kingdor
37 38 39	Drawing DSTAN 02-797 PT 1 / 0	2-375		01 Revision Intee the acc
35	Note 4 DSTAN 08-171 Test#21 DSTAN 08-171 Test#20			00/AM-0 s not guara
32	DSTAN 08-171 Test#18 DSTAN 08-171 Test#14 DSTAN 08-171 Test#15	(14299#12)		: 23 VIC C nd DND doe
29	Certificate of Conformi DSTAN 02-729 PT 1	ity		nents of C poses only a
26	DSTAN 02-729 PT 5 Note 3 DSTAN 02-706			e requirer ormation pur
23 24	DSTAN 02-743 PT 5 DSTAN 02-863 lss 2 DSTAN 02-773			This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013 this form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001 Revision Dated 01-11-2013 the operation of the operation purpose and the hold use of the operationent the laced provide the analysis of the operation of the
20 21	DSTAN 02-706 DSTAN 02-706 DSTAN 08-171 Test#12	(14299#10)		This form form is prov
17 18	DSTAN 08-171 Test#9 (DSTAN 08-171 Test#6 (DSTAN 08-171 Test#3 ((14299#8) (14299#6)		The French Some n
14 15	Supplier's Certificate BS 1726 PT 1 / Drawing Drawing			
11 12	Drawing / If NAB: Note Note 3 DSTAN 02-872 PT 2 / F			
8	DSTAN 02-072 FT 271 DSTAN 02-745 / DSTA DSTAN 02-729 PT 1 DSTAN 02-729 PT 5			If required) No Test
5 6	Note 7 or Drawing	/ Note 6		im 38, If re
2 3	Material Specification / Material Specification Material Specification			est Pressure (Item 38, If required No Test
-	Record on DND 2513 c SPE(or Equivalent (Note 1) CIFICATION		Test Pre
	 A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File. Documentation to be copied to the Records Authority for retention in the Quality Assurance Live File. Morithen over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-MC-000/AM-001 	Miscellaneous Certificates:	NOTICE This documentation has been reviewed by the technical	authority and does not contain controlled goods. Disclosure notices and handling instructions originally received with the document shall continue to apply.
Kev to Documentation Requirements/Type of Tests	A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and cop contract requirements. B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years. C. Certification to be retained by the Records Authority for retention in the Quality A D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required X. (written over A, B, C, or D) Re-used item. Original Certificates IAW C-23-WC-00.		Issue: Rev Date (DD-MM-YYYY Init.	

DND 2328-E (12-2019) CLF 2.0

Design: Forms Management 613-901-6397 / 613-901-6396



Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

	:		1 					?		4		;				-		-
NOLES O OFFICIATION SUL I OURISAUOT DE CE FOLITIQUERE a) Le fournisseur/sous-traitant peut exiger des inspections ou des essais e	ioues o Orientationi sur l'Ounsauon de ce Portinuaire Le formisseur/sous-traitant peut exiter des inspections ou des essais en plus de ceux indiqués (A. B. C. ou D. voir la clé ci-dessous).	iqués (A. B. C. ou D voir la clé ci-dessous).					aliac an clailinni	Ð					c an oiaili		ooo			ani
b) Chaque point devra être formellement jumel	contraction of the second s Chaque point device être formellement jumelé à ses enregistrements de qualité.		Dacrinti	1400							V Ditialo (II-I	Date Initiale (11-MM-AAA)			d'information	/ Drácádanta_		
c) El Autorité Contractante fournira l'obligation c d) L'EDEDQ sera initié par l'organisation respor soit lui-même (gérer par le GCVM), ou l'Agei	D'Autorité Contractante fournira l'obligation d'inspecter les inspections et les sesais de FEDEO pa L'EEDO sen initié de l'organisation responsable pour les evigences de qualité. Celle-la ser an ou soit l'un-miner glerer par le GCVMA, ou l'Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Principal.	D'Autorite Contractante fournira l'Obligation d'inspectent les inspections et les essais de FIDEDQ par une terce partie. L'EEDG sera initié de l'Organisation responsable pour les estigences de qualité. Celle-là sera nommée par l'Autorité de Conception/AC) soti l'un-tième (geret part le GCW), ou M'Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Principal.	SPARES I	Description SPARES KIT, VALVE	LVE					Date	0/90	106/01/2023		6000592270	270	UI FIECEUE	החח - שוש	
	Dr édacteur de l'EDEDQ peut modifier la période de conservation de 5 amées pour mieux répondre à ses besoins. Le code QCA est composé de trois partis, après 'QCA1', séparés par V' 1: 0 contrat, commande ou numéro de suívi, il) poste de dépense selon i), et illi quantité. Ce code doit être marqué sur le composant ou l'assemblage conformément au C-23-WC-000/AM-001, partis 3 para 27, 28, 29, et 30	x répondre à ses besoins. nde ou numéro de suivi, il) poste de dépense ormément au C-23-VIC-000/AM-001, partie 3,	GCVM DMEPN	GCVM DMEPM(SM) 4-5-2	-2	Entr	Entrepreneur			Adress	Adresse de l'Entrepreneu	preneur						
g) Les normes critées sur cette EDEDQ sont à jour à la date initiale. I) Les Preuves Documentaires de Qualité doit être soumises en ar I) Tous les documents de processus soumis sur le formulaire de p	our à la date initiale. être soumises en anglais ir le formulaire de processus 4560-E/F doivent	Les normes citées sur cette EDEDQ sont à jour à la date initiale. Les Preuves Documentaires de Qualité doit être soumises en anglais Tous les documents de processus soumis sur le formulaire de processus 4560-E/F doivent être soumis au Canada avant le début des travaux.	Numéro du Téléph (819) 939-3156	Numéro du Téléphone GCVM (819) 939-3156	e GCVM	MuM	iéro du Télé	Numéro du Téléphone de l'Entrepreneur	repreneur									
Notes:							Exige	ences	de Doc	cumentation	ation /	Type d	d'Essai	V		م مادام در	, la comp	
1. La date de vulcanisation des composants en caoutchouc doit être indiquée sur le Certificat de Conformité	ts en caoutchouc doit être indiquée sur le	e Certificat de Conformité		2		Composants	5			soudage et Brasag	rasage		ESSAI	Asse	Assemblage /		commande	
 Levamen de scai de l'article 38 doit être indiquée dans la case ci-dessous (si nécessaire) Levamen des déduuts de surface doit se conformer à BS EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 4), ou DEF STAN 08-171 selon les spécifications du matériau Fourni en pièce jointe à la présente 	tre indiquée dans la case ci-dessous (si n. e conformer à BS EN ISO 9934 (DEF STAN -729 partie 4), ou DEF STAN 08-171 selon	iécessaire) N 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 n les spécifications du matériau					Contin			Soudage -	Détection o							
 Vérification par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences générales de DEF STAN 08-171 ou de DEF STAN 02-729, partie 5 On certificat de traitement à la chaleur est requis si la matérie première est traitiée à la chaleur comme livré ou après la fabrication/pleacege. Sans certificat, Il faut au mois, mettre un commentaire sur le Certificat de Conformité – la céliment che fixant choisen conformer à DEF CTAN 02-827. après a arrica 6.6.4 et choixent être accontrant 	Vérification par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément au Disénstales de DEF STAN 08-171 ou de DEF STAN 02-729, partie 5 Di certificat de traitement à la chaleur est requis i la matière permière est traitée à la chaleur comme livré abrication/placage. Sans certificat de Lonformité a les élament de fivation Aciensi se conformer à DEF (TAN 10-262) partie 3 partie.	ification par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences nérales de DEF STAN 08-171 ou de DEF STAN 02-729, partie 5 certificat de traitement à la chaleur est requis si la matière première est traitée à la chaleur comme livré ou après la ricitorityAleage. Sans certificat, il faut au moins mettre un commentaire sur le Certificat de Conformité					uité et Identife			· Dossiers de Re		Cycle a Hai		ł	Rei	C	Concession	
d'un certificat d'essai en usine L'es articles NAB doivent se conform	reconstruction de la matériau puese a	rander eich er ander hå doivent at moine	Ident	Tra Con				Hy	So	paratic			tructic	Form		onserv		Categ
Les andres vas coivent se conformer aux specifications du materiau ou si non requis par centes-ra doivent au mont effe accompagnes d'un certificat qui indique la condition du traitement à chaleur, par exemple, « travaille à chauc 7. Articles zingués et passivés doivent se conformer à DEF 5TAN 02-862, partie 3 8. Les épaisseurs de paroi doivent être enregistrées sur une feuille appropriée de manière à pouvoir être croisées avec une esquisse basée sur une grille tout en se conformer à DEF 5TAN 02-872 partie 2, article 3.4b	-Les arrotes twa dovent se conformer aux specifications du materiau ou si non requis par celles-ta dovent au mon têtre accompagnés d'un certificat qui indique la condition du traitement à la chaleur, par exemple, « travaille à chau cles s'indipas et passiva dovent se conformer à JESTAN 02-862, pantie 3 -épaisseurs de paroi doivent être enregistrées sur une feuille appropriée de manière à pouvoir être croisées avec une quisse basée sur une grille tout en se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, article 3.4b	Les andes twe convent se connormer aux specintations our materiau ou si non requis par cenes-ia doivent au mons era compagnés d'un certificat qui indique la condition du traitement à la chaleur, par exemple, « travaille à chaud » les zingués et paroi doivent être enregistrées sur une feuille appropriée de manière à pouvoir être croisées avec une sisse basée sur une grille tout en se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, article 3.4b	Mécanique Chimique tification de l'Article	aitement de Surface trôle des Matériau aitement Thermique	tion / Re-Validation Classe de Moulage Radiographique cation par Ultrason	Pression e et Dimensionnelle (Part. Mag.,Ressuage	de l'État Électrique ficat de Conformite Charge	on à Haute Tensior draulique et Isolan Isolation Électrique	égorie d'Admission oudage - Procédure néralités et Dossien	Inspection Visuelle Brasage - Dossier on NAB (si nécessaire	Radiographique cation par Ultrason (Part. Mag.,Ressuage	draulique et Isolan Certificat de Câble Charge	Résistance aux Choc Résistance au Fei on de Câble Rompi Basse Temperature	Pression Q Original du Clien Julaire de Processu ésistance aux Choc	ntrôle Dimensionne Proprete ent - Fonctionnalite	ficat de Conformite vation Et Emballage Étalonnage	ntrôle de Validation viations/Exepmtion Certificats Divers	jorie de Document
No de Dessin /No d'Article	Description	Matériau	Ref. 1 2 3	4 5 6		11 12 13	14 15 16	1	20 21 22			30	34		3 39 40 41	42 43 4	45 46 47	48
HV21218	SPARES KIT, VALVE	ASSEMBLY	A C											٥	0	0		QCA
HV11018/14	BALL	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1		C	C	C A												QCA
HV11018/5	CAGE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	-	U	U	C A				_								QCA
HV11018/7	SEAT ASSEMBLY	ASSEMBLY	U	_		_				_								QCA
HV11018//-1 HV11018/7-2	HOUSING SEAT RETAINER	DSIAN 02-833 P12 CL1/GR1 DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1		υυ		V V												SCA CA
HV11018/7-3	SEAT	NYLATRON	G C			A	υ											QCA
HV11118/10	GLAND (DOWEL END)	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1	υ		0	_												QCA
HV11118/11	GLAND	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1			0	₹ U												QCA
HV11118/12	SPINDLE ASSEMBLY	ASSEMBLY	U						-			+		+				QCA
HV11118/12-1	SPINDLE	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1		_		_			_					+				QCA OCA
HV11118/12-2	OPERAIING PIN	DSIAN 02-833 P12 CL1/GK1		ہ ۲ ۲	√ ¤ 0	11 A	14 15 16	17 10 10	CC 1C UC	3C VC EC	ac 77 35	2 12 27 27	10 PC 20 C	ac 7c 3c 3	10 02 0	VV EV CV	AE A6 47	10
Clé pour Exigences de Documentation/Type d'Essai A. Es certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. C. Une copie des certificats sera remise au Responsable des Enregistrements pour qu'il soit conservé dans les Fichiers de l'Assumare de la Quiller des Équipements Installés. D. One copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'antide a reutilisé les certificats originaux conformément à C-23-WC-000 / AM-001 Notes Divers: Certificats Divers:	le pour Exigences de Documentation/Type d'Essai Els certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. Les certificats sera tens au Responsable des Enregistrements pour qu'il soit conservé dans les Fi l'Assurance de la cultificat sera tensi au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire (imprime sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originaux conformément à C-23-VIC-000 / AM-00 otes Divers: Otes Divers:	es diffusées selon le contrat. qu'il soit conservé dans les Fichiers de de conservation, si nécessaire. ment à C-23-VIC-000 / AM-001 Divers:	pécification matérielle Spécification matérielle Enregistrer sur DND 2513 ou équivalent (Note 1) SPÉCIFICATIONS			² Dessin / Si NAB: Voir la note 8 Voir la note 3	^E BS 1726 PT 1 / Dessin	² DSTAN 08-171 Test#9 (14299#8) ² DSTAN 08-171 Test#6 (14299#6)		DSTAN 02-743 PT 5	2 DSTAN 02-729 PT 1 2 DSTAN 02-729 PT 5 2 Voir la note 3	DSTAN 08-171 Test#15 (14299#11) Certificat de conformité	DSTAN 08-171 Test#21 (14:299#13) DSTAN 08-171 Test#20 (14:299#14) DSTAN 08-171 Test#18 (14:299#13) DSTAN 08-171 Test#14 (14:299#12)		COSTAN 02-341 PT 1 Qualité D Cossin			2
Feullie Serie Date KeV. (JJ-MIM-AAAAA) Initiales 3 / 4 A 06/01/2023 GCT	6	Cette documentation à été revisée par l'Autorité Technique et ne contient pas de marchandises contr6lées.	Dracciona di Antoniano (a triango 20 ci a á corcaira)		. 20 ci nócor			(e fo	mulaire s	atisfait aur	exidence	the (-23-V		M-001 Rév	sion en di	te du 2013	-11-01	
Commentaires: Initial Issue	Les avi	Les avis de divulgation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de s'appliquer.	רופטוטי מ קריי		IND Test	sourc _j	- 0	Le formulaire en français est fourni Certaines notes et descriptions son	en français e	t fourni à tit	re d'informat	Construction of the second	et le MDN n on des origin	e garantit pa es de l'équip	s l'exactitude ement (le Ro	de la termino /aume-Uni et	logie traduite les États-Uni	e. is).
	-										-	į			- serie	2063 100 61	100 CF3 /	200

DND 2328-F (12-2019) CLF 2.0

Conception : Gestion des formulaires : 613-901-6397 / 613-901-6396



Énoncé des Exigences de Qualité (EDEDQ)

Poste de Dépense selon la Commande	002 /	Demande d'information Précédente- DDQ 6000592270				Assemblage / Article commandé	Categorie de Documents Contrôle de Validation Concessions /Déviations/Exepmtions Certificats Divers Certificat de Conformite Conservation Et Emballage Étalonnage Contrôle Dimensionnel Propreté Rendement - Fonctionnalté Pression	38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48			DCA	CCA	
Contrat, Commande ou Numéro de Suivi Po	A/ /	Date Initiale (JJ-MM-AAAA) Demande d'infe 06/01/2023 6000592270	Adresse de l'Entrepreneur		tation / Type d'Essai	Essai	EDEDQ Original du Client Formulaire de Processus Résistance aux Chocs Résistance au Feu Destruction de Câble Rompu Cycle à Haute et Basse Temperature Hydraulique et Isolant Certificat de Câble Charge Radiographique Vérification par Ultrasons Détection de Défauts en Surface (Part. Mag.Ressuage)	5 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37					
Numéro de Série	QCA,	Date	Entrepreneur Adre	Numéro du Téléphone de l'Entrepreneur	Exigences de Documentation		Inspection Visuelle Brasage - Dossiers Soudage - Dossiers de Reparation NAB (si nécessaire) Soudage - Catégorie d'Admission Soudage - Procédure Soudage - Généralités et Dossiers Ionisation à Haute Tension Hydraulique et Isolant Isolation Électrique Continuité et Identification de l'État Électrique Certificat de Conformité Charge	21 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25					
Numéro de Nomenclature OTAN N	20A0Q7453	Description SPARES KIT, VALVE	GCVM DMEPM(SM) 4-5-2	Numéro du Téléphone GCVM (819) 939-3156		Matériel et Composants	Finition de Surface, Visuelle et Dimensionnelle Détection deDéfauts en Surface (Part. May,Ressuage) Validation / Re-Validation Classe de Moulage Radiographique Vérification par Ultrasons Traitement de Surface Contrôle des Matériaux Traitement Thermique Mécanique Chimique Identification de l'Article	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12			C		
	A, B, C, ou D voir la clé ci-dessous).	ar une tierce partie. mmée par l'Autorité de Conception(AC)	ndre à ses sesoins. 1 numéro de suivi, it) poste de dépense tent au C-23-VIC-000/AM-001, partie 3,	oumis au Canada avant le début des travaux.		ificat de Conformité	irie) 22 partie 2), DEF STAN 02-729 pécifications du matériau et conformément aux exigences chaleur comme livré ou après la tificat de Conformité e. 6.6.4 et doivent être accompagnées equis par celles-là doivent au moins aur, par exemple, « travaille à chaud » e à pouvoir être croisées avec une s 3.4b	Matériau Ref.	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1 A	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1 B	ASSEMBLY C	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1 D	DSTAN 02-833 PT2 CL1/GR1 E
on de ce Formulaire	a) le fournisseur/sous-traitant peut exiger des inspections ou des essais en plus de ceux indiqués (A, B, C, ou D voir la clé ci-dessous).	b) Chaque point even acte formitement jumete a sex emegatements se qualite. c) Enutorité Contractante fournira l'obligent officient est presentations et qualité. c) Elutorité Contractante fournira l'obligent officient est presentations et qualité. d) L'EDECD sera initié par l'organisation responsable pour les evigiences de qualité. cielle à sera nommée par l'Autorité de Conception(AC) d) L'EDECD sera initié par l'organisation responsable pour les evigiences de qualité. cielle à sera nommée par l'Autorité de Conception(AC) acit lui-même (gérer par le GCVM), ou l'Agent de Conception, ou même l'Entrepreneur Principal. 	 Dr rédacteur de l'EDEDQ peut modifier la période de conservation de 5 années pour mieux répondre à ses besoins. Le code CCA est composé de trois partis, après 'CCA', séparés par "\:-i) contrat, commande ou numéro de suivi ii) poste de dépense selon îs, et iii) quantità. Ce code doit être marqué sur le composant ou l'assemblage conformément au C-23-VIC-000/AM-001, partie 3, para .27, 28, 29, et 30 	Les normes cites sur cette LDBDQ sont a jour a la date intiale. Les Preuves Documentaires de Qualité doit être soumises en anglais Tous les documents de processus soumis sur le formulaire de processus 4560-E/F doivent être soumis au Canada avant le début des trav		its en caoutchous doit être indiguée sur le Cert	 La pression dressai de l'article 36 doit être indiquée dans la case ci-dessous (si nécessaire) L'examme les détauts de surface doit se conformer à BS EN ISO 9934 (DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 Dartie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 partie 4), ou DEF STAN 08-171 selon les spécifications du matériau Fourmi en pièce gointe à la présent Fourmi en pièce gointe à la présent Seification par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément aux exigences générales de EF STAN 00-171 ou de LEF STAN 02-729, partie 5. Gn nertificat de traitement à la chalteur est requise is la matiere première est traitée à la chaleur comme livré ou après la fabrication par ultrasons du matériau de LEF STAN 02-759, partie 5. Gn certificat de traitement à la chalteur est requise is la matiere première est traitée à la chaleur comme livré ou après la fabrication/placage. Sans certificat 1 faut au moins mettre un commentaire sur le Certificat de traitement e la chalteur comme doite en conformaté de se de FSTAN 02-862, partie 3, articles 6.6.4 et doivent être accompagnées d'un certificat de valement e la condition du atteriment à la chaleur comme doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, articles 6.6.4 et doivent au moins être accompagnées d'un certificat d'essai en usine Les articles NB doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, articles 6.6.4 et doivent au moins être accompagnées d'un certificat qui indique la condition du matériau ou si non requis par celles-la doivent au moins être accompagnées d'un certificat qui indique la condition du straitement à la chaleur, par exemple, « travaille à chaud » Articles zinquée at passivés doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 2, article 3.4b Las aprices basée sur une grille tout en se conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, article 3.4b 	Description	BEARING SLEEVE (DOWEL END)	BEARING SLEEVE	SPINDLE ASSEMBLY	SPINDLE	LOCATING PIN
Notes d'Orientation sur l'Utilisation de ce Formulaire	a) Le fournisseur/sous-traitant peut exiger des	D) Unque point devia etre normenement jumer a ses emigsiments de quant. Di Untórité Contractante forunt in Ologiation d'inspecter les impactions et les resis d) UEDEDO sera intré par l'organisation responsable pour les evigences de qualte soit lui-même (gérer par le GCVM), ou l'Agent de Conception, ou même l'Entrep	e) De rédacteur de l'EDEDQ peut modifier la pé f) Le code QCA est composé de trois partis, ar selon i), et iii) quantité. Ce code doit être m para. 27, 28, 29, et 30	g) Les normes cites sur cette EDENQ sont a jour a la date initial. h) Les Preuves Documentaires de Qualité doit être soumises en angals i) Tous les documents de processus soumis sur le formulaire de process	Notes: I. la date de vulcanisation des composants en caoutchouc doit être indiquée sur le Certificat de Conformité 2. La pression d'essai de l'article 38 doit être indiquée sur le Certificat de Conformité 2. La pression d'essai de l'article 38 doit être indiquée sur le Certificat de Conformité 3. L'exame des défauts de surface doit se conformer à BS EN ISO 9934 (DFE STAN 02-729 partie 2), DEF ST partie 3, BS EN ISO 3452 (DEF STAN 02-729 partie 4), ou DEF STAN 02-729 partie 2), DEF STAN 02-729 partie 4, ou DEF STAN 02-729 partie 4, ou DEF STAN 02-729 partie 5 4. Formi ne précision par ultrasons du matériau de la barre doit être une procédure approuvée et conformément au génération par ultrasons du matériau de LB STAN 02-729 partie 5 5. Vérification par ultrasons du matériau de LB parre doit être une procédure approuvée et conformément au génération Aprent de traitement à le chaleur est traite en le conformément au génération Aprent de traitement a le chaleur est traite en commentaire sur le Certificat de Conformité - Les eléments de BTAN 08-773 partie 5 7. Artication Aprent 2 de fination doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, article 6.6.4 et doivent êt de traitement a le chaleur est traite en commentaire sur le Certificat de conformité - Les eléments de fination doivent se conformer à DEF STAN 02-862, partie 3, article 6.6.4 et doivent êt de se accompagnés du matériau ou si non requis par celles-là dé être accompagnés du no certificat qui indique la condition du traitement à la chaleur, par exemple, « t 7. Arties articles te parsives doivent être enregistrées sur une feulle appropriée de maniére à pouvoir être conformer à DEF STAN 02-872 partie 3. 8. Les épaisseurs de paroi doivent être enregistrées sur une grulte out en se conformer à DEF STAN 02-872 partie 3. 8. Les épaisseurs de paroi doivent être conformer à DEF STAN 02-872 partie 2, article 3.4b		No de Dessin /No d'Article	HV11118/8	HV11118/9	HV21018/13	HV21018/13-1	HV21018/12-2	

46 47 48	voir certificats erroné			71	Le formulaire en français est fourni à titre d'information seulement et le MDN ne garantit pas l'exactitude de la terminologie traduite. Certaines notes et descriptions sont uniquement en anglais en raison des origines de l'équipement (le Royaume-Uni et les États-Unis).	Conception : Gestion des formulaires : 613-901-6397 / 613-901-6396
44 45 2	voir certificats erroné DND 2513 ou Équiva l e	nt (Remarque 4)		Ce formulaire satisfait aux exigences de C-23-VIC-000/AM-001 Révision en date du 2013-11-01	inologie et les Ét	97 / 613
42 43 4		in (itematique 4)		du 20	la termi me-Uni	-901-63
41				n date	tude de e Royau	es : 613
39 40	DSTAN 02-341 PT 1 Qu Dessin			sion er	: l'exacti ement (l	rmulain
37 38	DSTAN 02-797 PT 1 / C	2-375		1 Révi	intit pas l'équipe	des fo
35 36	Voir la note 4 DSTAN 08-171 Test#21	(14299#15)		AM-00	ne gara ines de	Gestion
33 34	DSTAN 08-171 Test#20 DSTAN 08-171 Test#18			//000	e MDN des orig	ption :
32	DSTAN 08 - 171 Test#14	(14299#12)		3-VIC	ent et l raison o	Conce
30 31	DSTAN 08-171 Test#15 Certificat de conformit			e C-2	seulerr lais en	
28 29	DSTAN 02 - 729 PT 1			ces d	nation en ang	
27	DSTAN 02 - 729 PT 5			xigen	d'inforr ement	
25 26	Voir la note 3 DSTAN 02-706			aux e	à títre . t uniqu	
23 24	DSTAN 02-743 PT 5 DSTAN 02-863 Iss 2			tisfait	tourni ens son	
22	DSTAN 02 - 773			ire sa	ıçais es: scriptio	
20 21	DSTAN 02-706 DSTAN 02-706			rmulá	en frar. ss et de	
18 19	DSTAN 08-171 Test#12 DSTAN 08-171 Test#9			Ce fo	nulaire es note	
17	DSTAN 08 - 171 Test#6 (14299#6)		l	Le forn Certain	
15 16	DSTAN 08-171 Test#3 (Certificat du fournisseu	· · · ·			_	
13 14	BS 1726 PT 1 / Dessin Dessin					
11 12	Dessin / Si NAB: Voir la Voir la note 3	a note 8		aire)	ĵ	
10	DSTAN 02 - 872 PT 2 / I			22997è		
8	DSTAN 02-745 / DSTA DSTAN 02-729 PT 1	N 02-863		s si në	est	
6 7	DSTAN 02-729 PT 5 Voir la note 7 or Dessii	2		icle 35	No Test	
S		e (art				
3 4	Spécification matérielle Spécification matérielle	Dreuv	2			
1 2		i13 ou équivalent (Note 1)		Pression d'énreuve (article 38, si nécessaire)		
	SPÉC	IFICATIONS		uć.		
nn/Tvne d'Essai	A. Es certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, et des copies diffusées selon le contrat. A. Es certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. B. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. C. Une copie des certificats sera entresponsable des Enregistrements pour qu'il soit conservé dans les Fichiers de l'Assurance de la Qualité des Équipement Installes. D. Ene copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiers aux fins de conservation, si nécessaire. X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutifise les certificats originaux conformément à C-23-WC-000 / AM-001	Certificats Divers:	Initiales CCT Cette documentation à tété revisée par l'Autorité		Les avis de avuigation et les instructions de manutention reçues originalement doivent continuer de 5 appliquer.	
Clé nour Evinences de Documentation/Tvne d'Essai	A las certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, A las certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans, B. Les certificats doivent être conservés par le fabricant pendant 5 ans. C. Nas copie des certificats sera remise au Responsable des Enregistre l'Assurance del b Qualité des Équipements Installés. D. Dne copie des documents doit être remis au Responsable des Dossiv X. (imprimé sur A, B, C ou D). L'article a réutilisé les certificats originau.	Notes Divers:	Feuille Série Date Rév. (JJ-MM-AAAA) Initiales	5707/10/00 H	Commentaires: Initial Issue	DND 2328-F (12-2019) CLF 2.0



1st Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1^{er} niveau et index des documents

Unique identification number - Numéro d'identification unique	PWGSC contract number: Numéro du contrat de TPSGC :
Description	PWGSC line item: Ligne d'article de TPSGC :
	NATO stock number: Numéro de nomenclature OTAN :
	Purchase order number: Numéro de commande :
Comments - Commentaires	
Raised by: Demandé par :	

Assembly details - Détails d'assemblage

Quantity - Quantité	Serial no N° de série	Deviations / Waivers - Déviations / Exemptions

Component details - Details des composantes

		Betalle dee compedantee				
SOQR sheet no. N° de feuille EEQ	Let	Serial no. / Deviations / Waivers N° de série / Déviations / Exemptions	Material ID / Material spec / Batch lot no. ID du matériel / Spéc du matériel / N° de lot	X-Ray no. N° de rayons X	Cure date Date de vulcanisation	Validation date Date de validation

Certification statement - Énoncé de certification

We hereby certify that the goods and documentation as detailed on this form conform to the requirements of the purchase order or contract. Documentation will be retained by ______ and made available for audit.

Nous certifions par les présentes que les produits et les documents décrits sur le présent formulaire sont conformes aux exigences du numéro de commande ou du contrat, les documents seront conservés par ______ et seront disponibles à des fins de vérification.

Date	Name (printed) - Nom (lettres moulées)	Title - Titre	Signature

Canadä

Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assure. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

 N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

 N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée

Company:				Order number:	
Contact name:				Telephone number:	
DMEPM(SM)		Submitted process document		Parent specific	Parent specification document
Uate reviewed by UND (<i>yyyy-mm-dd</i>)	Identification	Process owner	Issue / Rev. of publication	Specification	Method
DND 4560-E (08-2019)		Process Form - Issue 1.2	ssue 1.2		Cund

Processing Procedures Record Completed form to be returned with Quote or Strip & Survey report, any first level processes which are used with the referenced order are to be listed

Defence nationale

Callaua

Design: Forms management: 613-901-6396 / 613-901-6397

Entreprise :			Numéro de commande :		
Nom du contact :			Numéro de téléphone :	éléphone :	
DGestPEM(SM)		Document de traitement soumis		Document de spi	Document de spécification parent
Date de revue par MND (aaaa-mm-jj)	Identification	Propriétaire du processus	Numéro de révision de la publication	Spécification	Méthode
DND 4560-F (08-2019) Conception : Gestion des formulaires : 613-901-6397 / 613-901-6396	3397 / 613 - 901-6396	Formulaire de traitement - Publication 1.2	rt - Publication 1.2		Canadä

Enregistrement des Procédures de Traitement

ort de devis n 0

Défense National national